

# ΡΟΥΛΑ ΤΣΟΚΑΛΙΔΟΥ 罗兰

## Βιογραφικό Σημείωμα



Τ.Ε.Π.Α.Ε., Παιδαγωγική Σχολή,  
Α.Π.Θ., 54124 Θεσσαλονίκη

Ινστιτούτο Κομφούκιος Α.Π.Θ.  
Βασ. Ηρακλείου 32,  
Θεσσαλονίκη 54622



2310-995017/990450



tsokalid@nured.auth.gr



Listen:

my father speaks Urdu,  
language of dancing peacocks,  
rosewater fountains –  
even its curses are beautiful.  
He speaks Hindi,  
suave and melodic,  
earthy Punjabi,  
salty-rich as saag paneer,  
coastal Swahili laced with Arabic.  
He speaks Gujarati,  
solid ancestral pride.

Five languages,  
five different worlds.  
Yet English  
shrinks  
him  
down  
before white men

52 *Migritude*

*Shailja Patel*

- Research gate profile: [www.researchgate.net/profile/Roula\\_Tsokalidou](http://www.researchgate.net/profile/Roula_Tsokalidou)
  - Google Scholar profile  
<https://scholar.google.com/citations?hl=el&authuser=2&user=PHnDzCOAAAAJ>
  - Academia profile: [auth.academia.edu/TsokalidouPetroula](http://auth.academia.edu/TsokalidouPetroula)
  - Ιστοσελίδα: [www.nured.auth.gr/dp7nured/?q=el/userprofile/84](http://www.nured.auth.gr/dp7nured/?q=el/userprofile/84)
- # ΦΕΚ Διορισμού: 1126/3-10-2018/τ.Γ'

## A. ΣΠΟΥΔΕΣ

- 1984: # Cambridge Proficiency Certificate στα αγγλικά και επάρκεια διδασκαλίας αγγλικών
- 1985: # Αποφοίτηση από το Β' Λύκειο Ξάνθης. Βαθμός απολυτηρίου: Άριστα
- 1989: # Πτυχίο του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας, της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.  
# Βαθμός πτυχίου: Άριστα.
- 1990-1994: # Μεταπτυχιακές σπουδές στο Τμήμα Γλωσσολογίας του Πανεπιστημίου Monash της Αυστραλίας, οργανώτρια της Ομάδας Μεταπτυχιακών Γλωσσολόγων του Πανεπιστημίου Monash.  
# Πραγματοποίηση επιτόπιας έρευνας και συγγραφή της διδακτορικής διατριβής στους εξής τομείς εξειδίκευσης: κοινωνιογλωσσολογία, επαφή γλωσσών, γλώσσα και φύλο, διγλωσσία, εναλλαγή κωδίκων, η ελληνική γλώσσα στη διασπορά.
- 1992: # Πτυχίο και άδεια εργασίας ως διερμηνέας και μεταφράστρια στις γλώσσες ελληνικά-αγγλικά από την Κρατική Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας της Αυστραλίας (NAATI)
- 1994: # Απονομή Διδακτορικού στη Γλωσσολογία από το Πανεπιστήμιο Monash της Αυστραλίας. Τίτλος Διατριβής: «Το σπάσιμο του κώδικα: η εναλλαγή κωδίκων ανάμεσα σε γυναίκες και άντρες της δεύτερης ελληνο-αυστραλιανής γενιάς».  
# Αναγνώριση από το ΔΙΚΑΤΣΑ, μετά από την υποβολή και έγκριση των απαραίτητων δικαιολογητικών.
- 1995: # Ειδίκευση στη διδασκαλία στην τριτοβάθμια εκπαίδευση στο Πανεπιστήμιο της Μελβούρνης, έχοντας ολοκληρώσει επιτυχώς τα ακόλουθα μαθήματα: Μέθοδοι Διδασκαλίας, Αξιολόγηση Μάθησης, Αρχές Ψυχολογίας στη Μάθηση Ενηλίκων και Πρακτική Διδασκαλίας

## B. ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ-ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΠΟΡΕΙΑ

- 1989 -1990: # Καθηγήτρια αγγλικών στο North College της Θεσσαλονίκης, στο Αμερικάνικο Κολέγιο του Πανεπιστημίου Khon Kaen, στο Khon Kaen της Ταϊλάνδης  
# Διδάσκουσα της ελληνικής γλώσσας στο σχολείο των Αγίων Αναργύρων της Μελβούρνης

- 1993 -1995: # Διδάσκουσα των μαθημάτων «Γενική Γλωσσολογία και κοινωνιογλωσσολογία» στα Πανεπιστήμια Monash (Τμήμα Γλωσσολογίας) και Deakin της Αυστραλίας (Τμήμα Γλωσσών, Διερμηνείας και Μετάφρασης)
- # Διδάσκουσα των μαθημάτων «Μετάφραση και ελληνική γλώσσα και πολιτισμός» στο Ελληνικό Τμήμα του Πανεπιστημίου Monash της Αυστραλίας
- # Διδάσκουσα του μαθήματος «Μεθοδολογία της Έρευνας στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία» στον μεταπτυχιακό κύκλο σπουδών του Πανεπιστημίου Monash (Τμήμα Γλωσσολογίας)
- 1996 - 2000 # Διδάσκουσα (Π.Δ. 407/1980) του Τμήματος Δημοσιογραφίας και ΜΜΕ, του Α.Π.Θ. για το μάθημα 'Γλωσσικοκοινωνιολογία'.
- 1999 - 2005 # Διδάσκουσα στο πλαίσιο του Προγράμματος Ακαδημαϊκής και Επαγγελματικής Αναβάθμισης Εκπαιδευτικών της Α΄/θμιας Εκπαίδευσης, σε συνεργασία με το Π.Τ.Δ.Ε. του Α.Π.Θ., το Π.Τ.Δ.Ε. του Παν/μιου Αιγαίου και με το Π.Τ.Δ.Ε. του Παν/μιου Θεσσαλίας. Δίδαξα τα αντικείμενα: Εφαρμοσμένη γλωσσολογία, διγλωσσία, εκπαίδευση μειονοτήτων και ομάδων που απειλούνται με κοινωνικό αποκλεισμό.
- Απρίλιος 2000- # Λέκτορας Κοινωνιογλωσσολογίας στο Π.Τ.Δ.Ε. του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας.  
Σεπτέμβρης 2006
- Διδασκόμενα μαθήματα :
1. Κοινωνιογλωσσολογία
  2. Θέματα Εφαρμοσμένης Κοινωνιογλωσσολογίας
  3. Ψυχολογία
  4. Διγλωσσία και Εκπαίδευση
- # Συμμετοχή στο μάθημα «Η γυναίκα στις Επιστήμες του Ανθρώπου» στο πλαίσιο του Διατμηματικού Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών Πανεπιστημίου Θεσσαλίας «Θέματα Φύλου και Ισότητας».
- # Συμμετοχή στη διδασκαλία των μαθημάτων του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών του Π.Τ.Δ.Ε. του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας, με αντικείμενο τη γλώσσα, τη γλωσσική ετερογένεια, τη μεθοδολογία στην έρευνα και τα ζητήματα που αφορούν την επαφή των γλωσσών στο σχολείο.
- Σεπτέμβρης 2006-Ιούλης 2012 # Επίκουρη Καθηγήτρια Κοινωνιογλωσσολογίας και διδασκαλίας της γλώσσας, Τ.Ε.Π.Α.Ε., Α.Π.Θ.
- # Μαθήματα σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο:
- # Εισαγωγή στη Γλωσσολογία, Κοινωνιογλωσσολογία, Διγλωσσία και Εκπαίδευση, Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία
- # [Μονιμοποίηση 2010]

- Ιούλης  
2012 - κ.ε.
- # Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Κοινωνιογλωσσολογίας και διδασκαλίας της γλώσσας, Τ.Ε.Π.Α.Ε., Α.Π.Θ. (ΦΕΚ 349/26-3-2013 τ.Γ)
  - # Επιστημονική υπεύθυνη του Κοινού Ελληνο-Γαλλικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διδακτικές της πολυγλωσσίας και γλωσσικές πολιτικές» Διάδοση των γλωσσών και πολιτισμών σε πολύγλωσσα περιβάλλοντα»
- Οκτ - Νοεμ  
2012
- # Επισκέπτρια καθηγήτρια στο ΙUFM του Πανεπιστημίου του Στρασβούργου. Συνεργασία, διδασκαλία και συνεπίβλεψη ερευνητικών εργασιών μεταπτυχιακού επιπέδου.
- Απρίλιος  
2013 - 2016
- # Διευθύντρια του Κοινού Ελληνο-Γαλλικού ΠΜΣ «Διδακτικές της πολυγλωσσίας και γλωσσικές πολιτικές - Διάδοση των γλωσσών και πολιτισμών σε πολύγλωσσα και πολυπολιτισμικά περιβάλλοντα»
- Σεπτέμβρης  
2016 - κ.ε.
- # Διευθύντρια, μέλος ομάδας εποπτείας και συντονίστρια ενοτήτων στο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα του ΕΑΠ “Language Education for Migrants and refugees”
- 2018-κ.ε.
- # Καθηγήτρια στο ΤΕΠΑΕ της Παιδαγωγικής Σχολής του Α.Π.Θ.
  - # Διευθύντρια του ‘Ινστιτούτου Κομφούκιος’ του Α.Π.Θ.
- Μάρτης-Μάης 2023
- # Επισκέπτρια καθηγήτρια στο Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου SISU (Shanghai International Studies University) της Σαγκάης, Κίνα (ελληνική γλώσσα, μορφολογία ελληνικής γλώσσας, σύγκριση μορφολογίας της ελληνικής και της κινέζικης γλώσσας)

#### Γ. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ

- 1990 - 1993
- # Ερευνήτρια του τμήματος Γλώσσας και Κοινωνίας του Πανεπιστημίου Monash, τμήματος του Εθνικού Ινστιτούτου Γλωσσών (NLLIA). Στο πλαίσιο της εργασίας μου στο εν λόγω τμήμα, πραγματοποίησα έρευνα σε δημοτικά σχολεία της Μελβούρνης όπου διδασκόταν η ελληνική γλώσσα ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα. Τα σχετικά δεδομένα περιλαμβάνονται στο αντίστοιχο βιβλίο.
- 1993 - 1995
- # Εργάστηκα ως βοηθός παραγωγής των ραδιοφωνικών προγραμμάτων της Αυστραλιανής Ραδιοφωνίας και Τηλεόρασης για τους/τις φοιτητές/τριες του εξωτερικού του γλωσσολογικού τμήματος του Πανεπιστημίου Monash.
  - # Επιμελήθηκα την έκδοση του Πανεπιστημιακού ετήσιου έντυπου για τη γλώσσα και το φύλο (Language and Gender Newsletter) του Πανεπιστημίου Monash.

- 1996 - 2000 # Επιστημονική συνεργασία του Τμήματος Λεξικογραφίας του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, διεξαγωγή ερευνών και επίβλεψη ερευνητικών ομάδων. Κύρια προγράμματα: Χαρτογράφηση Ελληνόφωνων Εστίων, Σύνταξη Ελληνο-Αγγλικού Λεξικού (βάσει του Αρχείου Γεωργακά) και Επιτομή του Μεσαιωνικού Λεξικού Κριαρά. Ειδικότερα, στο πλαίσιο του προγράμματος «Χαρτογράφηση Ελληνόφωνων Εστίων» πραγματοποίησα επιτόπια έρευνα στις ελληνόφωνες εστίες του Λιβάνου και της Συρίας και τα σχετικά δεδομένα περιλαμβάνονται στην ανάλογη ηλεκτρονική έκδοση του ΚΕΓ.
- 1998 - 2000 # Συμμετοχή στο ΕΠΕΑΕΚ «Εκπαίδευση Μουσουλμανοπαίδων» με επιστημονική υπεύθυνη την κ. Άννα Φραγκουδάκη (στην κοινωνιογλωσσολογική ομάδα του Φοίβου Χρηστίδη) (1998 -1999)
- # Συνεργασία στο Πρόγραμμα “Δημιουργία ηλεκτρονικού κόμβου για την υποστήριξη των διδασκόντων το μάθημα της γλωσσικής αγωγής και συμπεριφοράς (μητρική γλώσσα) στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση”, με ιδιαίτερη συμμετοχή στην ομάδα σχεδιασμού του ηλεκτρονικού υλικού (λεξικά και σώματα κειμένων) και στην παρουσίαση των προϊόντων του Κόμβου στους εκπαιδευτικούς.
- 2002 - 2004 # Επιστημονική υπεύθυνη του ερευνητικού προγράμματος “*Η αξιοποίηση της σχολικής πολύ-πολιτισμικότητας και εφαρμογές στη διδασκαλία της γλώσσας – λογοτεχνίας – ιστορίας*” (χρηματοδότηση από την Επιτροπή Ερευνών του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας) (2002-2003)
- # Επιστημονική υπεύθυνη του ερευνητικού προγράμματος «Διγλωσσία. φύλο & μαθηματικά στις μικρές ηλικίες: θέματα επικοινωνίας, επιστημολογίας & παιδαγωγικής σχετικά με την εργασία των παιδιών σε ομαδικές θεματικές εργασίες & ανοικτά μαθηματικά προβλήματα» (χρηματοδότηση από την Επιτροπή Ερευνών του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας) (2003-2004)
- 2006- 2008 # (Lifelong Learning Programme-Call for proposals 2011 (EAC/49/10). Sub-programme: Comenius Multilateral projects)
- # Διάρκεια προγράμματος: 2,5 χρόνια
- # Συντονίστρια: καθ. Ευριδίκη Ζαχοπούλου Επιστημονική συνεργασία στο πρόγραμμα ΕΠΕΑΕΚ «Η Παιδεία στην Κορυφή», Έργο: Ένταξη παιδιών παλιννοστούντων και αλλοδαπών στο σχολείο-Δευτεροβάθμια εκπαίδευση».
- 2010 - 2011 # Μέλος της συντονιστικής και ερευνητικής ομάδας της Δράσης 5.1 «Ανίχνευση αναγκών για την ενίσχυση της γλώσσας καταγωγής των παλιννοστούντων και αλλοδαπών μαθητών» (Επιστημονική Υπεύθυνη: Καθ.Αγγελική Κοιλιάρη). Το

- έργο υπάγεται στην πράξη «Εκπαίδευση αλλοδαπών και παλιννοστούτων μαθητών» (Επιστημονική Υπεύθυνη: Καθ. Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη)
- 2010 - 2011 # Μέλος της συντονιστικής και ερευνητικής ομάδας του προγράμματος «Διάλογος» της ομάδας για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο» σε συνεργασία με το ΤΕΠΑΕ, του ΑΠΘ (με την οικονομική ενίσχυση του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος). Το πρόγραμμα είχε ως στόχο του τη δημιουργία πολυγλωσσικών ενημερωτικών φυλλαδίων για γονείς μεταναστευτικής καταγωγής ([www.polydromo.gr/dialogos](http://www.polydromo.gr/dialogos))
- 2011 # Επιστημονική υπεύθυνη και συντονίστρια του ερευνητικού προγράμματος «Ο αραβικός πολιτισμός απ'τα μάτια των παιδιών» της ομάδας για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο» (με την οικονομική ενίσχυση του ΥΠΠΟΤ και του ΟΠΑΠ). Το πρόγραμμα είχε ως στόχο του την πραγματοποίηση δράσεων ενημέρωσης για τον αραβικό πολιτισμό και τη γλώσσα σε τάξεις νηπιαγωγείου και δημοτικού σχολείου, καθώς και την παραγωγή σχετικών παιδικών έργων, έντυπου και ψηφιακού εκπαιδευτικού υλικού.
- 2012 - 2013 # Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα Early Change: Promoting the Professional development of early childhood educators/Early-C. (Lifelong Learning Programme-Call for proposals 2011 (EAC/49/10). Sub-programme: Comenius Multilateral projects)
- # Διάρκεια προγράμματος: 2,5 χρόνια
  - # Συντονίστρια: καθ. Ευριδίκη Ζαχοπούλου
- 2011 - 2017 # Συμμετοχή στο πρόγραμμα «Πιστοποίηση Ελληνομάθειας: Υποστήριξη και ποιοτική ανάδειξη της διδασκαλίας/εκμάθησης της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας» του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, με αντικείμενο τον σχεδιασμό και τη δημιουργία υλικού για την εξ αποστάσεως κατάρτιση των διδασκόντων/ουσών την ελληνική ως ξένη/δεύτερη γλώσσα (στο εξωτερικό) από απόσταση.
- 2011 - 2013 # Συμμετοχή 'Collaborative Community Approach to Migrant Education' Επιτυχής πρόταση, συνεργασία ερευνητικών φορέων 4 Ε.Ε. χωρών (Αγγλία, Γαλλία, Ισπανία, Ελλάδα), στο πλαίσιο του European Centre for Modern Languages (ECML) Project, 'Learning Through Languages: promoting inclusive, plurilingual and intercultural education'

- 2013 # Συμμετοχή στο Πρόγραμμα Εκμάθησης της Αγγλικής σε Πρώιμη Παιδική Ηλικία του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών με επιστημονικά υπεύθυνη την καθηγήτρια Βασιλική Δενδρινού. Μέλος της συγγραφικής ομάδας του επιμορφωτικού υλικού για ζητήματα διγλωσσίας και εκπαίδευσης.
- 2014 # Συμμετοχή στο Διαγενεακό Πρόγραμμα Δια Βίου Μάθησης στον Κοινωνικό και στον Ψηφιακό Γραμματισμό – ΔΙΑΔΡΑΣΙΣ (Χρηματοδότηση από Γενική Γραμματεία Δια Βίου Μάθησης)
- 2015 # Συμμετοχή στο Έργο του ΕΤΕ 1.3.β /13: «Μαθήματα ελληνικής γλώσσας, ιστορίας και πολιτισμού σε μετανάστες ανέργους, μητέρες, άτομα με αναπηρία (ΑμεΑ) και αναλφάβητους (επιστ. Υπεύθυνος Γιώργος Ανδρουλάκης, Παν/μιο Θεσσαλίας)
- 2015 # Αξιολογήτρια του έργου ΘΑΛΗΣ του ΑΠΘ με τίτλο – «Διγλωσσία και Δίγλωσση Εκπαίδευση: η ανάπτυξη γλωσσικών και γνωστικών δεξιοτήτων σε διάφορους τύπους διγλωσσίας» (επιστ. υπεύθυνη Ιάνθη Τσιμπλή)
- 2016 # Κέντρο Ανάπτυξης Εκπαιδευτικής Πολιτικής Γ.Σ.Ε.Ε. (ΚΑΝΕΠ/ΓΣΕΕ), Πράξη «Έρευνα και ολοκληρωμένη παρέμβαση για την κοινωνική ενσωμάτωση μιας μείζονος κοινωνικά ευάλωτης ομάδας: ψυχολογικό προφίλ/ψυχοπαθολογία, προφίλ δεξιοτήτων, διάγνωση αναγκών και ανάπτυξη προγραμμάτων για την κατάρτιση-reskilling και την ψυχολογική υποστήριξη προς την επαν-ενσωμάτωση των «νέων ανθρώπων εκτός εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης (Neets)»
- 2016 # Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής για τη Στήριξη των Παιδιών των Προσφύγων του ΥΠΕΠΘ.
- 2017 # Επιστημονική σύμβουλος στη Δράση 18: Άτυπη Εκπαίδευση για γυναίκες πρόσφυγες στο πλαίσιο του Έργου PRESS (Provision of Refugee Education and Support Scheme, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο).

- 2017
- # Μέλος της βασικής ερευνητικής ομάδας για την Ελλάδα στο έργο με τίτλο «Inclusive Education and Social Support to Tackle Inequalities in Society [ISOTIS]» (HORIZON2020 (Call Reference: H2020-SC6-REV-INEQUAL-2016, Proposal no.: 727069) της Ευρωπαϊκής Ένωσης).
  - # Επιστημονική υπεύθυνη (μαζί με τον Κων/νο Τσιούμη, ΤΕΠΑΕ-ΑΠΘ), στην υλοποίηση του Πακέτου Εργασίας 4 του ερευνητικού προγράμματος στην Ελλάδα με τίτλο «Inclusive curricula, pedagogies and educational practices». Στο συγκεκριμένο πακέτο εργασίας συμμετέχουν 11 ακόμα ερευνητικά κέντρα από 9 κράτη.
    - # Η συνολική διάρκεια του έργου είναι 3 έτη (1/1/2017 - 31/12/2019)
  - # Επιστημονική υπεύθυνη του έργου ‘CR.E.A.T.E. for Refugees’ (CRosscultural Educational ActIvitiEs for Refugees) της ομάδας ‘Πολύδρομο’ (με την υποστήριξη της οργάνωσης Intersos και της UNHCR) με σκοπό τη δημιουργία συνθηκών γλωσσικής και πολιτισμικής επαφής για μικτές ομάδες ενηλίκων προσφύγων, μεταναστών/ριών και γηγενών πολιτών. (πραγματοποίηση γλωσσικών μαθημάτων, ελληνικά, αγγλικά, γερμανικά και αραβικά, καλλιτεχνικών εργαστηρίων και δράσεων γνωριμίας με την πόλη και την ευρύτερη περιοχή)
    - # (Μάρτης-Ιούλης 2017)
- 2018
- # Μέλος της βασικής ερευνητικής ομάδας για την Ελλάδα στο έργο με τίτλο «Inclusive Education and Social Support to Tackle Inequalities in Society [ISOTIS]» (HORIZON2020 (Call Reference: H2020-SC6-REV-INEQUAL-2016, Proposal no.: 727069) της Ευρωπαϊκής Ένωσης).
  - # Επιστημονική υπεύθυνη (μαζί με τον Κων/νο Τσιούμη, ΤΕΠΑΕ-ΑΠΘ), στην υλοποίηση του Πακέτου Εργασίας 4 του ερευνητικού προγράμματος στην Ελλάδα με τίτλο «Inclusive curricula, pedagogies and educational practices». Στο συγκεκριμένο πακέτο εργασίας συμμετέχουν 11 ακόμα ερευνητικά κέντρα από 9 κράτη.
    - # Η συνολική διάρκεια του έργου είναι 3 έτη (1/1/2017 - 31/12/2019).
- 2019
- # Επιστημονική υπεύθυνη του προγράμματος ‘Διδάσκοντας γλώσσα από τη ματιά των προσφύγων’ (MIS5005052) στο πλαίσιο της Πρόσκλησης ΕΔΒΜ34 «Υποστήριξη ερευνητών με έμφαση στους νέους ερευνητές» του ΕΛΚΕ του ΑΠΘ (μέλη της επιστημονικής ομάδας: Βιργινία Αρβανιτίδου, Μαρία Παρασκευά, Εύη Κομπιάδου & Νταούντ Αλ Σουέις)
  - # Μέλος της επιστημονικής ομάδας του Έργου Εκπαίδευση Προσφύγων του ΙΕΠ.
- 2020
- # Συμμετέχει στο πρόγραμμα Migrant, “Investigation of adolescent digital literacy practices for the design of Modern Greek Language teaching to youth of new migration background” [«Σχεδιασμός της διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας σε παιδιά νεομεταναστών με αφετηρία τις πρακτικές ψηφιακού γραμματισμού τους»]. Το πρόγραμμα χρηματοδοτείται από το Ελληνικό Ίδρυμα Έρευνας και Καινοτομίας (ΕΛ.ΙΔ.Ε.Κ.) για την περίοδο 01/2020-06/2023, με επιστημονικά



υπεύθυνο τον Δημήτρη Κουτσογιάννη. Στο πρόγραμμα συμμετέχουν τρία Πανεπιστήμια: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Α.Π.Θ), Πανεπιστήμιο Αμβούργου (Γερμανία) και Πανεπιστήμιο Macquarie (Σίδνεϊ, Αυστραλία).

- 2020-παρόν # Διευθύντρια του Ινστιτούτου Κομφούκιος στο ΑΠΘ, επιστημονικά υπεύθυνη του έργου του ΕΛΚΕ του ΑΠΘ 'Ινστιτούτο Κομφούκιος στο ΑΠΘ' (99254).

**Δ.. ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΕΣ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΘΗΤΕΙΑΣ ΜΟΥ ΣΤΟ  
Τ.Ε.Π.Α.Ε. ΤΟΥ Α.Π.Θ.**

**I. Συμμετοχή σε Ακαδημαϊκά όργανα / Επιτροπές του Τμήματος**

- # Μέλος της Επιτροπής Διεθνών Σχέσεων, Τ.Ε.Π.Α.Ε. (2006 – 2007, 2016-2017)
- # Μέλος της Ομάδας Ασφάλειας και Πυρασφάλειας της Παιδαγωγικής Σχολής του Α.Π.Θ. (2007 - 2008)
- # Μέλος της επιτροπής παραλαβής υλικού (2007 - 2011)
- # Μέλος της επιτροπής παραλαβής βιβλιοδετημένων ή αναβιβλιοδετημένων τόμων (2009-2011)
- # Εκπρόσωπος από το ΤΕΠΑΕ της ομάδας για τις σπουδές για το φύλο της Παιδαγωγικής Σχολής του ΑΠΘ (2007 - 2011)
- # Μέλος της Επιτροπής Σχέσεων με Κοινωνικούς, Πολιτιστικούς και Παραγωγικούς Φορείς (ΚΠΠ) και Εκδηλώσεων (2011-2017)
- # Μέλος του συντονιστικού οργάνου για το Ελληνο-Γαλλικό Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα «Αφύπνιση στην Πολυγλωσσία» (2007 - παρόν), μέλος της Επιτροπής για το Ερευνητικό Έργο, μέλος της Επιτροπής Κοινωνικών, Πολιτιστικών και Παραγωγικών φορέων και μέλος της Ειδικής Διαπανεπιστημιακής Επιτροπής για το Διαπανεπιστημιακό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στη Μουσειολογία (2011 - 2012)
- # Μέλος της επιτροπής επιστημονικού και ερευνητικού έργου του ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ (2012 – 2013, 2017-κ.ε.)
- # Επιστημονικά υπεύθυνη και διευθύντρια του Κοινού Ελληνο-Γαλλικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διδακτικές της πολυγλωσσίας και γλωσσικές πολιτικές. Διάδοση των γλωσσών και πολιτισμών σε πολύγλωσσα περιβάλλοντα» (2013 - 2017)
- # Διευθύντρια του Τομέα Γλώσσας και Ιστορίας του ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ (2014 -2015)
- # Ορισμένη Διευθύντρια του υπό δημιουργία Ινστιτούτου Confucius του ΑΠΘ (Νοέμβρης 2016 και εξής)
- # Μέλος και επικεφαλής της συντακτικής επιτροπής του περιοδικού του ΤΕΠΑΕ *Διάλογοι!* για το 3<sup>ο</sup> και 4<sup>ο</sup> τεύχος (2017 & 2018).

- # Συντονίστρια ERASMUS+ εκ μέρους του ΤΕΠΑΕ για τους/τις εισερχόμενους/ες φοιτητές/ριες (2017-2018)
- # Πρόεδρος του ΤΕΠΑΕ κατά τη διετία 2019-2021

## II. Εποπτεία διδακτορικών διατριβών

Κύρια επόπτρια των διδακτορικών διατριβών:

- # της **Αναστασία Γκαϊνταρτζή** με θέμα «Ζητήματα Διγλωσσίας σε παιδιά προσχολικής και σχολικής ηλικίας: εκπαιδευτικές και κοινωνικές διαστάσεις» (υποστηρίχθηκε το 2012)
- # **Μαρία Παρασκευά** με θέμα «Ζητήματα γλώσσας και ιδεολογίας μέσα από τις απόψεις /στάσεις και πρακτικές φιλολόγων της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης» (2021)
- # **Ευδοξία Κομπιάδου** με θέμα «Κείμενα ταυτότητας και ερευνητικές προσεγγίσεις τους στο νηπιαγωγείο» (2021)
- # **Αιμιλία Κέκια** με θέμα «Πρακτικές Παραγωγής και Αναθεώρησης Γραπτών Μαθητικών Κειμένων ως Κοινωνικοπολιτισμική Διαδικασία. Έρευνα-Δράση σε Μαθητές /τριες Ε΄ Δημοτικού» (2016).
- # **Chen Sen** (Learning Chinese within the context of Greece and beyond: Issues of identity texts and translanguaging in TCSOL) (αρχή Ιανουάριος 2024, σε εξέλιξη)

Μέλος τριμελών επιτροπών υποψηφίων για διδακτορικό Παν/μίων ΑΠΘ, Π.Θ., Παν/μίου Αιγαίου, Roskilde Δανίας, ΑΠΘ & Παν/μίου Κρήτης.

Εποπτεία, μέσω Erasmus, του διδακτορικού του **Giuseppe Rizzuto** (Πανεπιστήμιο Φλωρεντίας) με θέμα learning of Chinese heritage language and Chinese migration in Palermo, Sicily (επόπτρια καθηγήτρια: Valentina Pedone, University of Florence) κατά το διάστημα Ιούλιος 2023- Ιανουάριος 2024.

## III. Εποπτεία πτυχιακών και διπλωματικών εργασιών, κατά τη θητεία μου στο Τ.Ε.Π.Α.Ε. του Α.Π.Θ. Ενδεικτικά:

- # Βαρβάρα Αβραμίδου, «Ετοιμότητα των εκπαιδευτικών να αντιμετωπίσουν τα ζητήματα της διγλωσσίας και της πολυπολιτισμικότητας. Η περίπτωση των Ελλήνων και Ελληνίδων εκπαιδευτικών που αποσπώνται στα εξωτερικά»
- # Βιργινία Αρβανιτίδου, «Η ατομική βελτίωση και η ανταγωνιστικότητα στο μάθημα της Φυσικής Αγωγής στο Δημοτικό Σχολείο: Διερεύνηση του σχολικού εγχειριδίου και του λόγου των διδασκόντων»
- # Γιώτα Γάτση, «Θέματα ταυτότητας και γλώσσας σε πολυπολιτισμικά περιβάλλοντα: η περίπτωση του Αμίν Μααλούφ»
- # Χριστίνα Γεωργιάδου, «Εκπαιδευτική Εναλλαγή Κωδίκων: ένα διδακτικό μοντέλο»
- # Ευαγγελία Γιαννοπούλου, «Το ίδιο θέλουμε να πούμε αν και διαφορετικά μιλούμε» Εφαρμογή πολυγλωσσικού υλικού στο πολυπολιτισμικό νηπιαγωγείο.)

- # Δανάη Γκίκογλου, «Οι εμπειρίες των εργαζομένων/εθελοντών στις δομές μη τυπικής εκπαίδευσης και δημιουργικής απασχόλησης σε κέντρα φιλοξενίας προσφύγων του νομού Θεσσαλονίκης»
- # Έλενα Ευδερίδου, «Οι πρακτικές των νηπιαγωγών στην Ελλάδα και τη Γαλλία σχετικά με τα παιδιά που δε μιλούν τη γλώσσα του σχολείου»
- # Ελένη Ζαχαριάδου, «Διγλωσσία και γονεϊκή εμπλοκή – στάσεις και πρακτικές των γονέων δίγλωσσων παιδιών»
- # Παναγιώτα Ιατροπούλου (Μελέτη ειδών διγλωσσίας των αλλοεθνών του νομού Χανίων)
- # Σωτηρία Κακάνη, «Θέμα «Διδακτικές της πολυγλωσσίας και δίγλωσσο παιδί στην Ελλάδα»
- # Ελισάβετ Κάλτσιου, «Ταυτότητα και γλωσσική χρήση των αλβανών μεταναστών στην Ελλάδα»
- # Ευστρατία Καλλιντζή, «Η εκμάθηση της αραβικής στην Ελλάδα και η επιλογή της ως ξένη γλώσσα στο πλαίσιο της συνάντησης των γλωσσών: έρευνα με μαθήτριες/ες της αραβικής γλώσσας στην πόλη της Θεσσαλονίκης»
- # Ιωάννα – Καλλιόπη Καριώτου, «Διδασκαλία και εκμάθηση της νέας ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας»
- # Φωτεινή Κατσιρμά, «Διαχείριση της γλωσσικής ετερότητας στο νηπιαγωγείο»
- # Αικατερίνη Καρυπίδου, «Η διατήρηση των μεταναστευτικών γλωσσών μέσα από τα site κοινωνικής δικτύωσης – Η περίπτωση της αραβόφωνης και της ρωσόφωνης κοινότητας της Θεσσαλονίκης»
- # Ελευθερία Κοβανίδου, «Διερεύνηση του ρόλου των εκπαιδευτικών σχετικά με τη διγλωσσία και τη διπολιτισμική ταυτότητα των μουσαλμινικών μαθητών που φοιτητών σε δημόσιο σχολείο»
- # Ευδοξία Κομπιάδου, «Παιδαγωγική αξιοποίηση της γλωσσικής και πολιτισμικής ετερότητας στο νηπιαγωγείο»
- # Ευάγγελος Κοντογιάννης, «Παλαιστίνιοι και παλαιστινιακή κοινότητα Θεσσαλονίκης: γλώσσα και ταυτότητα στο κοινοτικό παλαιστινιακό σχολείο»
- # Ελένη Κουβούση, «Δίγλωσσο προγράμματα σπουδών: Το παράδειγμα του φιλιπινέζικου σχολείου της Αθήνας»
- # Κωνσταντίνος Κουτούλης, «Στάσεις και αντιλήψεις εκπαιδευτικών πολυποκιτισμικών τάξεων πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης για τη συμβολή των διγλωσσικών και διαγλωσσικών εκπαιδευτικών πρακτικών στη γλωσσική ανάπτυξη των δίγλωσσων μαθητριών και μαθητών»
- # Τριανταφυλένια Λαφάρα, «Στοχεύοντας στην ανάπτυξη της διαπολιτισμικής αντίληψης και της διγλωσσικής συνειδητοποίησης: γνώσεις, απόψεις, στάσεις και πρακτικές εκπαιδευτικών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης»
- # Τάνια Μαράνου, «Η μελέτη του φαινομένου της διγλωσσίας στην προσχολική ηλικία»
- # Γραμματική Μαραντίνου, «Η συνάντηση διαφορετικών πολιτισμών στο νηπιαγωγείο: προσέγγιση γνωριμίας με το ρωσικό πολιτισμό»
- # Δάφνη Νικολάου, «Η διατήρηση της γλώσσας και των πολιτισμικών στοιχείων των αλβανών μεταναστών δεύτερης γενιάς στην Ελλάδα, μελέτη περίπτωσης»
- # Βάσω Ξεσφίγγη, «Γλωσσικές πολιτικές στην εκμάθηση ξένης γλώσσας στην Ευρώπη. Συγκριτική έρευνα μεταξύ Γαλλίας και Ελλάδας»
- # Σωτηρία Οικονόμου, «Ζητήματα διγλωσσιασμού: Η ανταπόκριση των παιδιών στην ταυτόχρονη εκμάθηση διαφορετικών αλφαβητικών συστημάτων. Μια μελέτη περίπτωσης παιδιών αλβανικής μεταναστευτικής καταγωγής»
- # Χρυσάνθη Παναγιωτίδου, «Αφηγήσεις γυναικών από την κοινότητα των Ρομά γύρω από ζητήματα γλώσσας, ταυτότητας, ένταξης»

- # Νατάσα Πανηγυράκη, «Code-switching in the ELT classroom - σε συνεργασία με το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ»
- # Μαρία Παπαδοπούλου, «Το δίγλωσσο σχολείο στους Άγιους Σαράντα Adem Sheme»
- # Μαρία Παρασκευά, «Η ανάπτυξη εκπαιδευτικού υλικού με αντικείμενο τη σύγκριση της ελληνικής και της τουρκικής γλώσσας στο πλαίσιο της συνάντησης και της αλληλεξάρτησης των γλωσσών»
- # Ελισάβετ Παπασυμεών, «Διαπολιτισμικότητα και κριτική σκέψη στο σχολείο μέσα από το πρίσμα της ισότητας ευκαιριών στην εκπαίδευση. Εφαρμογή σε τάξεις Ε΄ και ΣΤ΄ δημοτικού σχολείου»
- # Αναστασία Παπατζιάμου, «Θέματα γλώσσας και ταυτότητας στην ελληνική διασπορά: Η περίπτωση της ελληνογερμανικής κοινότητας
- # Δήμητρα Τζάτζου, «Γλωσσικές ιδεολογίες και γλωσσικές πρακτικές στο πολυπολιτισμικό δημοτικό σχολείο: συγκριτική έρευνα μεταξύ Γαλλίας και Ελλάδας»
- # Ελπινίκη Τσάμου, «Σχεδιασμός και υλοποίηση μαθημάτων διδασκαλίας της ελληνικής και δεύτερης γλώσσας σε Αλβανούς μετανάστες»

#### # Άλλο Επιστημονικό και Διοικητικό Έργο

- # Αξιολογήτρια επιστημονικών συνεδρίων, κειμένων πρακτικών και δημοσιεύσεων, όπως: 29<sup>η</sup> Συνάντηση του Τομέα Γλωσσολογίας, Τόμος *Language Variation-European Perspectives 2, Επιστημονική Επετηρίδα Παν/μιου Θεσσαλίας, Journal of Greek Applied Linguistics*, Tsiplakou, S., M. Karyolemou & P. Pavlou (επιμ.) (2009) *Studies in Language Variation: European Perspectives II. Selected Papers from the 4<sup>th</sup> International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 4), University of Cyprus, 17-19 June 2007*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, *Curriculum Journal, Journal of Greek Linguistics*
- # Συμμετοχή σε τριμελείς εισηγητικές επιτροπές για την εκλογή μελών ΔΕΠ
- # Διοργάνωση επιστημονικών συναντήσεων και εκδηλώσεων, όπως:
  - # 1<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο «Σταυροδρόμι Γλωσσών και Πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός σχολείου», 8-10 Απριλίου 2011, Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ (μαζί με τη Σούλα Μητακίδου, αναπλ. Καθηγήτρια ΠΤΔΕ, ΑΠΘ και τον Γιώργο Ανδρουλάκη, αναπλ. Καθηγητή ΠΤΔΕ, Π.Θ.)
  - # Εκπαιδευτικό μέρος του 14<sup>ου</sup> Αντιρατσιστικού Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης (Ιούνιος 2011)
  - # Ατελιέ για τη Διγλωσσία, Δεκέμβριος 2011 (Γαλλικό Ινστιτούτο)
  - # 2<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο «Σταυροδρόμι Γλωσσών και Πολιτισμών: ελληνο-αλβανική επαφή», 18-19 Μαΐου 2013 (συνεργασία της ομάδας 'Πολύδρομο' της Παιδαγωγικής Σχολής του ΑΠΘ με τον Σύλλογο Αλβανών Μεταναστών 'Μητέρα Τερέζα')
  - # Διήμερο Επιστήμης και Διάδρασης: Διγλωσσία/Πολυγλωσσία & Εκπαίδευση, Παιδαγωγική Σχολή, ΑΠΘ, 31/5-1/6 2013
  - # 3<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο «Σταυροδρόμι Γλωσσών & Πολιτισμών: Ζητήματα Δι/Πολυγλωσσίας, Διαγλωσσικότητας και Γλωσσικών Πολιτικών στην Εκπαίδευση», Μάιος 2014
  - # 4<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο «Σταυροδρόμι Γλωσσών & Πολιτισμών: Διδακτικές της Πολυγλωσσίας και Γλωσσικές Πολιτικές», 2 & 3 Ιουνίου, 2016.
  - # 5<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο «Σταυροδρόμι Γλωσσών & Πολιτισμών», μέλος της επιστημονικής επιτροπής, 1-3 Ιουνίου 2018.
  - # Δημερίδα 'Αναδεικνύοντας τη ματιά των προσφύγων: Ζητήματα γλωσσικής εκπαίδευσης των προσφύγων', Παιδαγωγική Σχολή, ΑΠΘ, 6-7 Μαρτίου 2020.

## I. Βιβλία

1. Clyne, M., C. Jenkins, I. Chen, R. Tsokalidou and T. Wallner. (1995a), *Developing second language from primary school*. Canberra: NLLIA.
2. Pauwels, A., Tsokalidou, R., & L.L. Wong (1995b) *Research Methods in Applied Linguistics*. Melbourne: Distance Education Centre, Monash University.
3. Τσοκαλίδου, Ρ. (1996) *Το φύλο της Γλώσσας. Οδηγός μη-σεξιστικής γλώσσας για τον δημόσιο ελληνικό λόγο*, Αθήνα: Σύνδεσμος Ελληνίδων Επιστημόνων-Βιβλιοπωλείο της Εστίας.
4. Τσοκαλίδου, Ρ. (2000) *Χαρτογραφώντας την Ελληνόφωνη Πραγματικότητα: Λίβανος & Συρία*. Ηλεκτρονική έκδοση, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. <http://www.komvos.edu.gr/syria/index.htm>
5. Τσοκαλίδου, Ρ. (2004) *Το πρώτο μου βιβλίο για τη διγλωσσία*. Θεσσαλονίκη: Μπαρμπουνάκης (ελληνικά-αλβανικά & ελληνικά-αγγλικά).
6. Τσοκαλίδου, Ρ. & Σ. Χατζησαββίδης (2008) *Κοινωνιογλωσσολογικές Αναζητήσεις: Ερευνητικά Δεδομένα*. Θεσσαλονίκη: Βάνιας
7. Τσοκαλίδου, Ρ. (2012) *Χώρος για δύο. Θέματα Διγλωσσίας και Εκπαίδευσης*. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Ζυγός.
8. Τσοκαλίδου, Ρ. (2012α) *Το πρώτο μου βιβλίο για τη διγλωσσία: ανάμεσα στον ελληνικό και τον αραβικό κόσμο*. Θεσσαλονίκη: Πολύδρομο.
9. Τσοκαλίδου, Ρ. (2017) *SiDaYes! Πέρα από τη διγλωσσία προς τη διαγλωσσικότητα/Beyond bilingualism to translanguaging*. Αθήνα: Gutenberg.
10. Tsokalidou, R. 罗兰, Chen, S. 陈森, Zhang, Q. 张群 (2022) *Introduction to the world of the Chinese Language 中文导学*. Ekdoseis Zygos-Aristotle University of Thessaloniki.

## II. Επιμέλεια βιβλίου / περιοδικού

11. Ρούλα Τσοκαλίδου & Μαρίτα Παπαρούση (επιμ.) (2004), *Θέματα ταυτότητας στην ελληνική διασπορά : γλώσσα & λογοτεχνία*, εκδόσεις Μεταίχμιο, Αθήνα (Επιμέλεια του βιβλίου, συγγραφή Εισαγωγής και άρθρου).
12. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 1, Απρίλιος 2009.
13. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 2, Ιανουάριος 2010.
14. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 3, Σεπτέμβριος 2010.
15. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 4, Απρίλης 2011.

16. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 5, Φεβρουάριος 2012.
17. Τσοκαλίδου, Ρ., Μητακίδου, Σ. & Γ. Ανδρουλάκης (2012) Εισαγωγή και επιμέλεια *Πρακτικών 1<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός σχολείου»* (ψηφιακή έκδοση). Θεσσαλονίκη: Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ & Πολύδρομο.
18. Γκαϊνταρτζή, Α., Καμαρούδης, Σ., Hystuna, V. & Βισκαδουράκη, Μ. (2012) Πρακτικά 2ου Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι Γλωσσών & Πολιτισμών: Ελληνο-Αλβανική Επαφή», Θεσσαλονίκη: Πολύδρομο
19. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 6, Μάιος 2013.
20. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 7, Μάιος 2014.
21. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 8, Μάιος 2015.
22. Επιστημονική υπεύθυνη για την περιοδική έκδοση για τη Διγλωσσία και τον Πολυπολιτισμό στην Εκπαίδευση και την Κοινωνία «Πολύδρομο». Τεύχος 9, Μάιος 2016.
23. Γαβριηλίδου, Σ., Γκαϊνταρτζή, Α., Μάρκου Ε. & Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) *Πρακτικά 3<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: Ζητήματα Δι/Πολυγλωσσίας, Διαγλωσσικότητας και Γλωσσικών Πολιτικών στην Εκπαίδευση»* (ψηφιακή έκδοση). Θεσσαλονίκη: ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ & Πολύδρομο. [http://stavrodromiglwsswn.auth.gr/files/Proceedings\\_3rd\\_Crossroads\\_of\\_Languages\\_and\\_Cultures.pdf](http://stavrodromiglwsswn.auth.gr/files/Proceedings_3rd_Crossroads_of_Languages_and_Cultures.pdf)
24. Χοντολίδου, Ε, Τσοκαλίδου, Ρ., Τεντολούρης, Φ., Κυρίδης, Α. και Βακαλόπουλος, Κ. (επιμ.) (2016) *Μνήμη Σωφρόνη Χατζησαββίδη Γλωσσ(ολογ)ικές & Παιδαγωγικές Προσεγγίσεις*. Αθήνα: Gutenberg.
25. Τσοκαλίδου/Tsokalidou, Ρ./R. & Κέκκια/Κεκκία, Μ.-Α. (2018) *Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου «4ο Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: Διδακτικές της πολυγλωσσίας και γλωσσικές πολιτικές. / International Conference Proceedings “4th Crossroads of languages and cultures: Multilingual Educational Approaches and Language Policies”*. Θεσσαλονίκη/Thessaloniki: Faculty of Education, A.U.Th & Polydromo Group, (ISBN 978-618-81315-2-1). [http://stavrodromiglwsswn.auth.gr/files/F\\_PRAKTIKA\\_4th%20Crossroads.pdf](http://stavrodromiglwsswn.auth.gr/files/F_PRAKTIKA_4th%20Crossroads.pdf)
26. Aspa Chatzidaki & Roula Tsokalidou (2021) (Ed) *Challenges and Initiatives in Refugee Education: The Case of Greece*. UK: Cambridge Scholars Publishing. ([https://www.cambridgescholars.com/product/978-1-5275-6451-0?fbclid=IwAR3V2frq1zWT6K7hmvWSwDXhILU\\_gYz42uzry3T4LK2iSlb-dBJBjkjfJw](https://www.cambridgescholars.com/product/978-1-5275-6451-0?fbclid=IwAR3V2frq1zWT6K7hmvWSwDXhILU_gYz42uzry3T4LK2iSlb-dBJBjkjfJw))

### III. Επιστημονικά άρθρα σε διεθνή και ελληνικά περιοδικά (με σύστημα κριτών)<sup>1</sup>

27. Clyne, M, Jenkins, C., Chen, I., Rogerson, M. & R. Tsokalidou, (1992a) Models and Sociolinguistic Factors in Some Victorian Second Language Programs: A Progress Report, *Language and Language Education, Working Papers of the National Languages & Literacy Institute of Australia*, 2,1, pp.60-77.

28. Tsokolidou, R. (1992β) Language choice and use amongst second generation Greek-Australians, *Journal of Applied Linguistics*, 8, Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki, Greece, pp. 144-169.
29. Tsokolidou, R. (1993) Cracking the code of women and (gentle)men, *Working Papers in Linguistics*, Melbourne University , pp.135-148.
30. Tsokolidou, R. (1994) Women on the cusp- a case of bilingual women. *Working Papers on Language, Gender and Sexism*, AILA Commission on Language and Gender, pp. 46-62.
31. Tsokolidou, R. (1995) Φωνές από το περίκεντρο: Π.Ο. *Modern Greek Studies Journal*, Μελβούρνη, σελ. 139-149.
32. Τσοκαλίδου, Ρ. (2001 β) Θέματα κοινωνιογλωσσολογίας για δημοσιογράφους. *εφαρμοσμένη γλωσσολογία* 17, σελ. 109-116.
33. Tsokolidou, R. (2005α) Raising bilingual awareness in Greek primary schools. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 8, 1, 48-61.
34. Τσοκαλίδου, Ρ. (2005β) Η αφανής διγλωσσία στο ελληνικό σχολείο. *Επιστήμες αγωγής* 3/2005, 37-50.
35. Gkantartzi, A. and Tsokolidou, R. (2011) “She is a very good child but she doesn’t speak”: The invisibility of children’s bilingualism and teacher ideology. *Journal of Pragmatics* 45, 588-601.
36. Gkaintartzi, A., Chatzidaki, A. & R. Tsokolidou (2014) Albanian Parents and the Greek Educational Context: Who is Willing to Fight for the Home Language? *International Multilingual Research Journal*. To link to this article: <http://dx.doi.org/10.1080/19313152.2014.953004>
37. Gkaintartzi, A., Kiliari, A. & Tsokolidou, R. (2015). ‘Invisible’ Bilingualism - ‘Invisible’ Language ideologies: Greek Teachers’ Attitudes towards Immigrant Students’ Heritage Languages. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 18 (1), 60-72.
38. Gkaintartzi, A., Kiliari A. & R. Tsokolidou (2016) Heritage language maintenance and education in the Greek sociolinguistic context: Albanian immigrant parents’ views. *Cogent Education*, 3: 1155259, <http://dx.doi.org/10.1080/2331186X.2016.1155259>
39. Τσοκαλίδου, Ρ & Κουτούλης, Κ. (2016) Η διαγλωσσικότητα στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα: Μια πρώτη διερεύνηση. *Επιστήμες Αγωγής*, θεματικό τεύχος 2015, 161-181.
40. Gkaintartzi A., Mouti A., Skourtou E., Tsokolidou R. (2019). Language teachers’ perceptions of multilingualism and language teaching: The case of the postgraduate programme “LRM”. *Special Section: Language learning for and with refugees in higher education*, Editors: Fiona Dalziel and Francesca Helm. *Language Learning in Higher Education*, 9(1), pp. 33-54. doi:10.1515/cercles-2019-0002.
41. Gkaintartzi, A., Kompiadou, E., Tsokolidou, R., Tsioumis, K. & Petrogiannis, K. (2020) Supporting inclusion and family involvement in early childhood education through 'ISOTIS': a case study in Greece. *International Journal of Learning, Teaching and Educational Research*, Vol. 19, No.2, pp. 384-403, February 2020, doi.org/10.26803/ijlter.19.2.x
42. Chen, S. and Tsokolidou, R. (2021) Thoughts on the Use of “/e/” in Teaching Chinese to Speakers of Other Languages: Problems and Suggestions. *Open Journal of Social Sciences*, 9, 610-627. doi: [10.4236/jss.2021.99045](https://doi.org/10.4236/jss.2021.99045).

43. Tsokalidou, R. (1987) Creativity and Productivity in Language. *Monthly Baluchi*, Quetta, Pakistan, pp.8-13 (translated into Baluchi by Badal Khan Baluch).
44. Tsokalidou, R. (1995) Π.Ο: The poet who cracked the code. *Southerly*, 55/4, Sydney, The English Association, pp. 54-65.
45. Τσοκαλίδου, Ρ. (2001) Ελληνοφωνία στον Λίβανο και στη Συρία. *Ελληνική Διεθνής Γλώσσα*, τόμος ΣΤ', τεύχος 3 (47), σελ. 270-274.
46. Τσοκαλίδου, Ρ. (2006β) Διασπορά: ζητήματα ταυτότητας και γλώσσας. *Ενδείκτης*, 15, 2-7.
47. Tsokalidou, R. (2008) Raising bilingual awareness in Greek Primary Schools. *Synergies* 1, 73-83.
48. Tsokalidou, R. & Gatsi, G. (2009) Questions de langue et d'identité: la cas d'Amin Maalouf. *Synergies*, 2, 195-202.
49. Tsokalidou, R. (2009) Editorial. *Polydromo*, 1, 5.
50. Tsokalidou, R. (2010) Editorial. *Polydromo*, 2, 3-4.
51. Tsokalidou, R. (2010b) Editorial, *Polydromo*, 3, 3-5.
52. Γκαϊνταρτζή, Α, Μάρκου, Ε. & Ρ. Τσοκαλίδου (2012) Η επικοινωνία με τους γονείς μεταναστευτικής καταγωγής: πότε είναι εφικτή και αποτελεσματική; *Πολύδρομο*, 5, 8-12.
53. Γαβριηλίδου, Σ. & Ρ. Τσοκαλίδου (2013) Δίγλωσσα βιβλία για παιδιά: πρώτοι προβληματισμοί. *Πολύδρομο*, 6, 7-10.
54. Komiadiou, E. & Tsokalidou, R. (2014) 'Identity texts', *Polydromo*, 7, 43-47.
55. Tsokalidou, R. (罗 兰) (2022) How a Confucius Institute Director Started to Learn Chinese as a Beginner. *Confucius Institute*, (ISSN: 1674-1781/CN11-5658/C), pp. 78-80.

## V. Άρθρα σε Πρακτικά Συνεδρίων με κρίση

56. Tsokalidou, R. (2005) Researching bilingualism in Greece. Στο Mattheoudakis, M. & A. Psaltou-Joycey (eds) *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, Proceedings 16<sup>th</sup> Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*, Aristotle University, Thessaloniki, 314-323.
57. Τσοκαλίδου, Ρ. (2008) Η επαφή των γλωσσών στην εκπαίδευση: ένα πολιτικό εκπαιδευτικό ζήτημα. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα (Πρακτικά της Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ)*, Γλώσσα και Κοινωνία, Θεσσαλονίκη: ΙΝΣ.
58. Koutsogiannis, D. & R. Tsokalidou (2013) Designing and implementing a research project on bilingualism and language education: first findings and remarks Supporting 'diversity within unity' at secondary education level: some case studies from bilingual children in Greek secondary schools. Karagiannidou, E., Papadopoulou, C.O., & Skourtu, E. (eds) *Language Diversity and Language Learning: New Paths to Literacy*. Peter Lang Edition (Lingistik International). 339-346.
59. Gkaintartzi, A. & R. Tsokalidou (2013) On the way to bilingual and intercultural consciousness-raising: Findings from a research project in Greek primary schools. Karagiannidou, E., Papadopoulou, C.O., & Skourtu, E. (eds) *Language Diversity and Language Learning: New Paths to Literacy*. Peter Lang Edition (Lingistik International). 267-275.



60. Τσοκαλίδου, Ρ. (2017) Διαγλωσσικότητα & Διαγλωσσικές ταυτότητες. *Πρακτικά Επετειακού Διεθνούς Συνεδρίου "Ταυτότητες: Γλώσσα και Λογοτεχνία"*. Στο Ζ. Γαβριηλίδου, Μ. Κωνσταντινίδου, Ν. Μαυρέλος, Ι. Ντεληγιάννης, Ι. Παπαδοπούλου, Γ. Τσομής, (Επιμ.) Κομοτηνή: Εκδόσεις Σαΐτα, 2017 (ISBN 978-618-5147-54-9), 301-316.
61. Gkaintartzi, A. & Tsokalidou, R. (2018). Is translanguaging a possibility in a language class? Theoretical issues and applications in an EFL class. In V. Kourtis-Kazoullis, T. Aravossitas, E. Skourtou & P.P. Trifonas (Eds.), *Interdisciplinary research approaches to multilingual education*(pp. 201-218). London: Routledge.
62. Makri, A. Papadopoulou, M., Tsokalidou, R., Skourtou, E., Arvaniti, E., Gkaintartzi, A., Kantzou, V., Manoli, P., Markou, E., Mouti, A., Palaiologou, N. & Kitsiou, R. (2017) Tutor practices in new HOU programmes. Stories from the trenches: the case of LRM (Language Education for Refugees and Migrants). *Proceedings of 9th International Conference in Open & Distance Learning - November 2017, Athens, Greece.*

## VI. Άρθρα σε Πρακτικά Συνεδρίων

63. Tsokalidou, R. (1989a) A General Survey of English and Modern Greek Compounds. *Proceedings of the 2nd Symposium on English and Greek: Description and/or Comparison of the two languages*, Thessaloniki, Greece, pp. 165-179.
64. Tsokalidou, R. (1989b) Linguistic Misogyny-A Language Universal? Observations, Questions and Ideas. *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, Thessaloniki, Greece, pp.363-381.
65. Tsokalidou, R. (1997a) Π.Ο.: The voice of bilingual reality. *Proceedings 10th Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*, Aristotle University, Thessaloniki, April 1996, pp. 261-276.
66. Τσοκαλίδου, Ρ. (1997β) Developing Second Language from Primary School: Models and Outcomes. *11ο Διεθνές Συνέδριο Θεωρητικής & Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, (Πρακτικά) Τμήμα Αγγλικής, Α.Π.Θ., Απρίλιος 1997*, pp. 239-249.
67. Τσοκαλίδου, Ρ. & Κ. Πλασταρά (1998) Ελληνόφωνες Εστίες στο Λίβανο και στη Συρία-Αποτελέσματα πρώτης επιτόπιας έρευνας και σκέψεις για την ελληνόφωνη εκπαίδευση στη Μέση Ανατολή. *Πρακτικά 12ου Διεθνούς Συνεδρίου Θεωρητικής & Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας*, δεύτερος τόμος, Α.Π.Θ., σελ. 256-263.
68. Τσοκαλίδου, Ρ. (1999α) Διγλωσσία, φύλο και εθνοτική ταυτότητα. Πρακτικά Συνεδρίου "Ίσχυρές"- "Ασθενείς" Γλώσσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση": Όψεις του Γλωσσικού Ηγεμονισμού, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, τόμος Α', σελ. 505-510.
69. Τσοκαλίδου, Ρ. (1999β) Διαπιστώσεις Πρώτης Επιτόπιας Έρευνας στις Ελληνόφωνες Εστίες στον Λίβανο και στη Συρία. *Ελληνόγλωσση Εκπαίδευση στο Εξωτερικό. Πρακτικά Πανελληνίου-Πανομογενειακού Συνεδρίου*, Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ, Ρέθυμνο, σελ. 394-403.
70. Μήτσης, Ν. & Ρ. Τσοκαλίδου (υπό έκδοση) Η αξιοποίηση της σχολικής πολυπολιτισμικότητας μέσα από την διδασκαλία της γλώσσας. Συνέδριο Διδασκαλίας της Ελληνικής Γλώσσας ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας, Διδασκαλείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας Πανεπιστημίου Αθηνών, Σεπτέμβρης 2002.
71. Tsokalidou, R. (2004) Greek-speaking enclaves in Lebanon and Syria. In Anxo M. Lorenzo Suarez, Fernando Ramallo & Xoan Paulo Rodriguez-Yanez (eds.) *Bilingual socialization and Bilingual language acquisition. Proceedings from the Second International Symposium on Bilingualism*. University of Vigo (Vigo, Galicia-Spain, October 23-26, 2002). Vigo: Servizo de Publicacions da Universidade de Vigo, pp. 1245-1255.

72. Κουτσογιάννης, Δ. & Τσοκαλίδου, Ρ. (2008) Διγλωσσία και γλωσσική εκπαίδευση: αρχές σχεδιασμού μιας παρέμβασης. Στα Πρακτικά της Ημερίδας (10 - 11/12/2007) *Διδασκαλία και μάθηση στο πολυπολιτισμικό σχολείο: διδακτικές προσεγγίσεις και εκπαιδευτικό υλικό*. Θεσσαλονίκη: Ένταξη παιδιών παλιννοστούντων και αλλοδαπών στο σχολείο (γυμνάσιο), 69-78.
73. Γάτση Γ. & Ρ. Τσοκαλίδου (2010) «Πολύδρομο»: φέρνοντας την κοινωνία στην εκπαίδευση και την εκπαίδευση στην κοινωνία. Στο Κεσίδου, Α., Ανδρούσου, Α. & Β. Τσάφος (επιμ.) *Μετανάστευση, πολυπολιτισμικότητα και εκπαιδευτικές προκλήσεις: Πολιτική-Ερευνα-Πράξη*. Πρακτικά Επιστημονικού Συνεδρίου (Αθήνα, 14-15 Μαΐου, 2010). Θεσσαλονίκη: Ελληνικό Παρατηρητήριο για τη Διαπολιτισμική Παιδεία και Εκπαίδευση (ψηφιακή έκδοση).
74. Γκαϊνταρτζή, Α., Γάτση, Γ. & Τσοκαλίδου, Ρ. (2011) Παιδικές ταυτότητες μέσα από παιδικές φωνές: πολύγλωσσα παιδιά στο ελληνικό σχολείο. Στο Δημάδης, Κ. Α. (επιμ.) Πρακτικά Τέταρτου Συνεδρίου της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών: *Ταυτότητες στον ελληνικό κόσμο (από το 1204 έως σήμερα) Identities in the Greek world (from 1204 to the present day)*, τόμος 3. Αθήνα: Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών, 273-287.
75. Γκαϊνταρτζή, Α & Ρ. Τσοκαλίδου (2012) Μετανάστες γονείς: διεκδικητές ή όχι της γλωσσικής διατήρησης; Στο Ανδρουλάκης, Γ., Μητακίδου, Σ. & Τσοκαλίδου, Ρ. (επιμ.) *Πρακτικά 1<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι Γλωσσών και Πολιτισμών: μαθαίνοντας εκτός σχολείου»*. Θεσσαλονίκη: Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ & Πολύδρομο. (ψηφιακή έκδοση)
76. Tsokalidou, R. (2016) Beyond language borders to translanguaging: challenging social and educational norms. Στο Γαβριηλίδου, Σ., Γκαϊνταρτζή, Α., Μάρκου Ε. & Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) Πρακτικά 3ου Διεθνούς Συνεδρίου «Σταυροδρόμι γλωσσών και πολιτισμών: Ζητήματα Δι/Πολυγλωσσίας, Διαγλωσσικότητας και Γλωσσικών Πολιτικών στην Εκπαίδευση»/Proceedings of 3rd Crossroads of Languages and Cultures: Issues of bi/multilingualism, translanguaging and language policies in education, 149-156.
77. Γκαϊνταρτζή, Α, Κομπιάδου, Ε, Παναγιωτίδου, Χ. & Τσοκαλίδου, Ρ. (υπό έκδοση) Πολύδρομο: Ερευνητικές προσεγγίσεις και δράσεις για την επαφή των γλωσσών και των πολιτισμών στην εκπαίδευση και την κοινωνία. Στο: Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου «Γλώσσες σε κρίση;» του έργου ελληνογαλλικής συνεργασίας Ecopolang: η οικονομική κρίση και οι επιπτώσεις της στις στάσεις για τις γλώσσες και στα κίνητρα για την εκμάθησή τους». Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, Βόλος, 18-19 Δεκεμβρίου 2014.

## VII. Συμμετοχές σε Συλλογικούς Τόμους

78. Τσοκαλίδου, Ρ. (1999) Οι ελληνόφωνοι Κρητικοί στον Λίβανο και στη Συρία: Η επιβίωση μιας ιδιαίτερης εθνοτικής ταυτότητας. *Διαλεκτικοί Θύλακοι της Ελληνικής Γλώσσας*, Αθήνα: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 77-81.
79. Τσοκαλίδου, Ρ. (2000) Η εναλλαγή κωδίκων: μια δυναμική και πολυδιάστατη διγλωσση πρακτική. Σκούρτου, Ε. (επιμ.) *Τετράδια Νάξου για τη διγλωσσία, υλικά εργαστηρίου*. Ρόδος, Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης, σελ. 35-49.
80. Τσοκαλίδου, Ρ. (2001a) Γλώσσα και φύλο. *Εγκυκλοπαιδικός Οδηγός για τη γλώσσα*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 104-107.

81. Tsokalidou, R. (2001b) Women on the cusp-a case of bilingual women. In Georgakopoulou, A. & M. Spanaki (eds) *A Reader in Greek Sociolinguistics-Studies in Modern Greek Language, Culture and Communication*. Oxford: Peter Lang.
82. Τσοκαλίδου, Ρ. (2002α) Γυναίκες, γλώσσα και λεξικά. Γκόβα, Ε. (επιμ.) *Η πτώση των φύλ(λ)ων. Κείμενα-προτάσεις για το σεξισμό και τη βία*. Αθήνα: Ελευθερία Γκόβα, σελ. 57-60.
83. Τσοκαλίδου, Ρ. (2002β) Η ελληνοφωνία στον Λίβανο και στη Συρία: Μια κοινωνιογλωσσολογική παρουσίαση. *Ελληνισμός της Διασποράς, Ο Ελληνισμός της Διασποράς στις Υπερπόντιες Χώρες, Αφρική και Μέση Ανατολή* (τόμος Γ). Πάτρα: Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, σελ. 303-312.
84. Τσοκαλίδου, Ρ. (2002) Εναλλαγή κωδίκων και φύλο: Η ελληνο-αυστραλιανή περίπτωση. Στο Παυλίδου, Θ. (επιμ.) *Γλώσσα, γένος και φύλο*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, σελ. 253-267.
85. Τσοκαλίδου, Ρ. (2004) Γλώσσα και ταυτότητα στην ελληνική διασπορά. Στο Τσοκαλίδου, Ρ. & Παπαρούση, Μ. (επιμ.), *Θέματα ταυτότητας στην ελληνική διασπορά : γλώσσα & λογοτεχνία*, Αθήνα: Μεταίχμιο, 115-137.
86. Τσοκαλίδου, Ρ. & Μ. Παπαρούση. (2006α) Ζητήματα ετερότητας και διγλωσσίας στο σχολείο. *Επιστημονική Επετηρίδα του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας Αλέξανδρος Δελμούζος*, τεύχος 2<sup>ο</sup>, 223-236.
87. Γκαϊνταρτζή, Α. & Ρ. Τσοκαλίδου (2008) «Οδεύοντας προς την ανάπτυξη διαπολιτισμικής και διγλωσσικής συνειδητοποίησης»: Διερεύνηση ζητημάτων ταυτότητας και ετερότητας στο ελληνικό δημοτικό σχολείο και σχεδιασμός διαπολιτισμικού εκπαιδευτικού υλικού. Στο Ε. Σταυρίδου, Χ. Σολομωνίδου, Μ. Παπαρούση (επιμ.) *Πρωθώντας τη μάθηση: Έρευνα σε σύγχρονα περιβάλλοντα μάθησης και παραγωγή διδακτικού υλικού*. Βόλος: Παν/μιο Θεσσαλίας.
88. Τσοκαλίδου, Ρ. (2010) Κοινωνιογλωσσολογία, γλωσσική ετερογένεια και επαφή των γλωσσών. Στο Γερμανός, Δ & Μ. Κανατσούλη (επιμ.) *ΤΕΠΑΕ 09 Σύγχρονες παιδαγωγικές προσεγγίσεις στην προσχολική και την πρώτη σχολική εκπαίδευση*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 255-265.
89. Τσοκαλίδου, Ρ. (2011) Το ελληνο-αραβικό πρότζεκτ «Απ'τα μάτια των παιδιών». Στο Συρρή, Δ. (επιμ) *Συμβιώνοντας με τη μετανάστευση*. Θεσσαλονίκη: Ιανός, σελ. 175-180.
90. Τσοκαλίδου, Ρ. & Μαλιγκούδη, Χ. (2011) Διαπολιτισμική Εκπαίδευση και Διγλωσσία. Κεφάλαιο 2, Ενότητα "Όταν οι Πολιτισμοί συναντιούνται: Ζητήματα Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης. Επιμορφωτικό Υλικό στο Πλαίσιο του προγράμματος ΕΣΠΑ: Πιστοποίηση Ελληνομάθειας Υποστήριξη και Ποιοτική Ανάδειξη της Διδασκαλίας της Ελληνικής ως Ξένης/Δεύτερης Γλώσσας (συγχρηματοδότηση Υπουργείου Παιδείας- Ευρωπαϊκής Ένωσης και υλοποίηση Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας) (<http://elearning.greek-language.gr/course/view.php?id=64>)
91. Τσοκαλίδου, Ρ. (υπό έκδοση) Τι θα έπρεπε να γνωρίζουν οι εκπαιδευτικοί για τη διγλωσσία των παιδιών και των οικογενειών τους. Πρακτικά Ημερίδας Εργαστηρίου Μελετών Απόδημου Ελληνισμού & Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης, 13 Μαΐου 2011, Ιωάννινα.
92. Tsokalidou, R., Gkaintartzi, A. & Markou, E. (2013) Le bilinguisme se developpe en Grece: resultants de recherche et pratiques prescolairres alternatives du groupe "Polydromo". In Hélot Chr. & Rubio, M. N (Eds) *Developpement du langage et plurilinguismechez le jeune enfant*. Toulouse: Éditions ERES, 123-143.

93. Τσοκαλίδου, Ρ. (2014) Συνάντηση γλωσσών και πολιτισμών στο ελληνικό σχολείο: μια διερευνητική και διαδραστική προσέγγιση. Στο Κυρίδης, Α. (επιμ.) *Ευπαθείς κοινωνικές ομάδες και δια βίου μάθηση*. Αθήνα: Gutenberg, σελ.261-279.
94. Τσοκαλίδου, Ρ. (2015) Διγλωσσία και Εκπαίδευση: από τη θεωρία στην πράξη και στην κοινωνική δράση. Στο: Ανδρουλάκης, Γ. (επιμ.) *Γλωσσική Παιδεία. 35 Μελέτες Αφιερωμένες στον Καθηγητή Ναπολέοντα Μήτση*. Αθήνα: Gutenberg, 387-398.
95. Τσιμπλή, Ι., Τσοκαλίδου, Ρ., Καλτσά, Μ. και Μαλιγκούδη, Χ. (2014) Διγλωσσία και διαπολιτισμική εκπαίδευση, παραδοτέο Π2β3 για το πρόγραμμα "Διαδρομές", Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. (<http://elearning.greek-language.gr/course/category.php?id=7>)
96. Tsokalidou, R. (2015) Bilingualism otherwise: Research approaches towards language contact issues and the inclusion of bilingual children in the Greek school. In Tressou, E., Mitakidou, S. & Karagianni, P. (eds.) (2015). *Roma inclusion-International and Greek Experiences. Complexities of inclusion*. Thessaloniki: Copy City, 164-177.
97. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) Αναστοχαστικότητα και ανάπτυξη όρων συν-εργασίας στην έρευνα γύρω από την ετερογένεια του σχολείου. Στο Χοντολίδου, Ε., Τσοκαλίδου, Ρ., Τεντολούρης, Φ., Κυρίδης, Α. και Βακαλόπουλος, Κ. (επιμ) *Μνήμη Σωφρόνη Χατζησαββίδη. Γλωσσικές και Παιδαγωγικές Προσεγγίσεις*. Αθήνα: ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ & Gutenberg, 355-396.
98. Tsokalidou, R. (2016) Beyond language borders to translanguaging within and outside the educational context. In Carroll E. Wilson (Ed.) *Bilingualism: Cultural Influences, Global Perspectives and Advantages/Disadvantages*. Nova Science Publishers, 108-118.
99. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) Η ομάδα και το πολυγλωσσικό περιοδικό Πολύδρομο, για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην εκπαίδευση και την κοινωνία. Στο Σκούρτου, Ε. & Κούρτη-Καζούλλη, Β. (επιμ.) *Διγλωσσία και Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης Γλώσσας*. Αθήνα: Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών (Ελληνικά Ακαδημαϊκά Ηλεκτρονικά Συγγράμματα και Βοηθήματα. Καλλιπος), 186-200.
100. Kompiadou, E., Lenakakis, A., & Tsokalidou, R. (2017). Diadrasis: An Interactive Project on Language Learning. In J. Crutchfield & M. Schewe (eds.), *Going Performative in Intercultural Education International Contexts, Theoretical Perspectives and Models of Practice*, Clevedon/Buffalo/Toronto/Sydney: Multilingual Matters (ISBN: 978-1783098545), 41-58.
101. Gkaintartzi, A., Tsokalidou, R., Kompiadou, E. & Markou, E. (2018). Children's bilingualism: An inspiration for multilingual educational practices. In: P. Van Avermaet, S. Slembrouck, K. Van Gorp, S. Sierens & K. Marijns (eds.) *The Multilingual Edge of Education*. Palgrave, Macmillan (ISBN: 978-1-137-54855-9), 235-260.
102. Τσοκαλίδου, Ρ. (2018) Διαγλωσσικότητα και παιδαγωγικά εργαλεία. Στο Τσιπλάκου, Σ. (Επιμ). *Οδηγός διαχείρισης Κοινωνικοπολιτισμικής ετερότητας στο σχολείο*. Ινστιτούτο Παιδείας και Πολιτισμού Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Κύπρου, 45-78.
103. Kitsiou Roula, Papadopoulou Maria, Androulakis George, Tsokalidou Petroula, Skourtou Eleni (2019). Beyond Conventional Borders of Second Language Teachers' Education: A Digital, Interdisciplinary, and Critical Postgraduate Curriculum. In: Achilleas Kostoulas (eds) *Challenging Boundaries in Language Education: Second Language Learning and Teaching*, Springer. Pp. 229-245.
104. Tsokalidou, R. & Skourtou, E. (2020) Translanguaging as a Culturally Sustaining Pedagogical Approach: Bi/Multilingual Educators' Perspectives. In Panagiotopoulou, J.A., Rosen, L. & J. Strzykala (eds). *Inclusion, Education and Translanguaging*. Springer, pp. 219-235.

105. Τσοκαλίδου, Ρ. (2020) Ο νέος πολιτικός λόγος για τη διαπολιτισμική εκπαίδευση υπό το πρίσμα της διαγλωσσικότητας. Στο Μητσοικοπούλου, Β. & Καραβά, Ε. (επιμ.) *Ο πολιτικός και παιδαγωγικός λόγος για τη ξενόγλωσση εκπαίδευση*. Αθήνα: πεδίο.
106. Tsokalidou, R., Al Soueis, D., Arvanitidou, V., Kompiadou, E. & Paraskeva, M. (2021) Teaching Language Through the Eyes of Refugees: Translanguaging and Identity Texts in the Service of Refugee Education. In Chatzidaki, A. & R. Tsokalidou (Eds) *Challenges and Initiatives in Refugee Education: The Case of Greece*. UK: Cambridge Scholars Publishing, 147-171.
107. Tsokalidou, R. (2021) Translanguaging: New Dimensions and Possibilities in Communication and Language Learning. In Mattheoudakis, M., Griva, E. and Moumtzi, M. (2021) *Migration and Language Education in Southern Europe: Practices and Challenges*. Cambridge Scholars Publishing, 2-15.
108. Alexandros Dagkas & Roula Tsokalidou (2023) Socialist Market Economy: Experiences of Western Scientists from the Economic Thought of Professor Cheng Enfu during the Initial Steps of China within the World System of the Market. In *Innovative Marxist School in China: Comments by International Scholars on Cheng Enfu's Academic Thoughts*. Berlin: Canut International Publishers, pp. 3-17.

### VIII. Ενδεικτικές αδημοσίευτες ανακοινώσεις σε Συνέδρια, Ημερίδες και λοιπές Επιστημονικές

1. Tsokalidou, R. (1990) Linguistic Misogyny- a Language Universal? Observations, Questions and Ideas, *Abstracts*, ALAA/ALS Conference, Macquarie University, Sydney, p.p. 48-49.
2. Tsokalidou, R. (1991a) The Use of Greek and Power Relationships Among Second Generation Greek-Australian Women and Men, paper presented at the Intercultural Studies Seminar, July'91, Monash University, Melbourne.
3. Tsokalidou, R. (1991b) Code-switching among Second Generation Greek-Australians, ALS Conference, October'91, Brisbane, Melbourne.
4. Tsokalidou, R. (1991c) Language Use Among Second Generation Greek-Australians, Greek Teachers' Association of Victoria Conference, November'91, Philip Institute, Melbourne.
5. Tsokalidou, R. (1992) Women and Men Code-switching, ALS Conference, June'92, Sydney.
6. Tsokalidou, R. (1993) Bilingualism and Bilingual Education, seminar given at the Greek Orthodox College, August'93, Melbourne.
7. Tebble, H., Hirsh, D., Palmer, M & R. Tsokalidou (1995a) Sociolinguistic profiles of students of interpreting and translation. A paper presented at the ALAA Conference, September'95, ANU.
8. Tsokalidou, R. (1995b) The case of bilingual reality. Paper presented at the ALAA Conference, September'95, ANU.
9. Tsokalidou, R. (1995c) The 3ZZZ Greek Women's program. A paper presented at the *Aspects of Australian Multiculturalism* conference, September' 95, Centre for Migrant and Intercultural Studies, Monash University.
10. Τσοκαλίδου, Ρ. (1996α) Γλωσσική επικοινωνία ανάμεσα σε άτομα δεύτερης γενιάς ελληνο-αυστραλιανής καταγωγής. Συνέδριο "Ο ελληνισμός της διασποράς: προβλήματα και προοπτικές", 5-8/7/96, Κως.
11. Τσοκαλίδου, Ρ. (1996β) Ο οδηγός μη-σεξιστικής γλώσσας: δείγμα εξέλιξης του ελληνικού πολιτισμού; Third Biennial Conference "Ελληνικός πολιτισμός: παράδοση, καινοτομία,

- εξέλιξη” Modern Greek Studies Association of Australia and New Zealand, 29.9-2.10.96, University of Melbourne.
12. Τσοκαλίδου, Ρ. (2001) Θέματα πολυπολιτισμού και πολυγλωσσίας: η περίπτωση της Αυστραλίας. Συνέδριο «Η διαπολιτισμική εκπαίδευση στην Κύπρο», Λευκωσία, Απρίλης 2001.
  13. Τσοκαλίδου, Ρ. (2002α) Η ελληνοφωνία της Μέσης Ανατολής: η περίπτωση του Λιβάνου και της Συρίας. *Πρακτικά Ε΄ Παγκοσμίου Γλωσσικού Συνεδρίου, με θέμα: Η διάδοση της ελληνικής γλώσσας στις χώρες όλου του κόσμου από την αρχαιότητα ως σήμερα*. Όμιλοι για τη Διεθνοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας Ελλάδα-Κύπρου-Αυστραλίας. Καβάλα, 9-13 Μαΐου, 2002.
  14. Τσοκαλίδου, Ρ. (2002β) Η πρόκληση της σχολικής πολυπολιτισμικότητας. *Πρακτικά Ημερίδας «Ευαίσθητες Κοινωνικές Ομάδες» Εκπαιδευτική και Κοινωνική Ένταξη*, Τμήμα Εκπαιδευτικής και Κοινωνικής Πολιτικής, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, 19 Απριλίου 2002.
  15. Τσοκαλίδου, Ρ. (2003α) Δίγλωσσα παιδιά στην τάξη: η σύνδεση της γλωσσολογίας με την παιδαγωγική. Διημερίδα Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστημίου Θεσσαλίας «Γλώσσα και Λογοτεχνία στο σχολείο. Διδακτικές προσεγγίσεις». 28-29 Μαρτίου 2003.
  16. Τσοκαλίδου, Ρ. (2003β) Δίγλωσσος λόγος: δημιουργικότητα και ιδεολογικές προεκτάσεις, Συμπόσιο για τη Διγλωσσία, 9<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο Ψυχολογικής Έρευνας, Ελληνική Ψυχολογική Εταιρία, Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Ρόδος, 21-24 Μαΐου 2003.
  17. Τσοκαλίδου, Ρ. (2004α) Κοινωνιογλωσσολογικά δεδομένα και πρακτικές γλωσσικής αμοιβαιότητας στο ελληνικό σχολείο. 25<sup>η</sup> Ετήσια Συνάντηση του Τομέα Γλωσσολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του Α.Π.Θ., Μάιος 2004.
  18. Τσοκαλίδου, Ρ. (2004β) Ζητήματα φεμινιστικής γλωσσολογίας: τι μάθαμε από τις γυναίκες για τη γλώσσα. Διημερίδα «Φύλο και Εκπαίδευση», Π.Τ.Δ.Ε., Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, Βόλος, Ιούνιος 2004.
  19. Tsokalidou, P. (2004γ) Issues of language contact in Lebanon and Greece. Ομιλία, μετά από πρόσκληση, στο Ανοιχτό Αραβικό Πανεπιστήμιο (Arab Open University), Βηρυτός, Αύγουστος 2004.
  20. Tsokalidou, R. (2004δ) Bilingual Enclaves in Lebanon and Syria. Ομιλία, μετά από πρόσκληση, στο Τμήμα Ανατολικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Νάπολης, Οκτώβρης 2004.
  21. Tsokalidou, R. (2005) Bilingual Educational Practices in Greek Primary Schools. 5<sup>th</sup> International Symposium on bilingualism, Barcelona, 20-23/3/2005.
  22. Γκαϊνταρτζή, Α. & Ρ. Τσοκαλίδου (2006) «Οδεύοντας προς την ανάπτυξη διαπολιτισμικής και διγλωσσικής συνειδητοποίησης»: Διερεύνηση ζητημάτων ταυτότητας και ετερότητας στο ελληνικό δημοτικό σχολείο και σχεδιασμός διαπολιτισμικού εκπαιδευτικού υλικού. Συνέδριο «Η ελληνική γλώσσα ως δεύτερη-ξένη. Έρευνα, διδασκαλία, εκμάθηση», Φλώρινα, Μάιος 2006.
  23. Τσοκαλίδου, Ρ. & Α. Μουμτζίδου (2007) Γλώσσα και Ταυτότητα σε πολυγλωσσικά κοινωνικά και εκπαιδευτικά περιβάλλοντα. Συνέδριο *Identites culturelles en Mediterranee*, ΤΕΠΑΕ, ΑΠΘ, 13-20 Δεκεμβρίου 2007.
  24. Τσοκαλίδου, Ρ. (2008) ‘Δε μιλάει ελληνικά, μόνο κλαίει στα ποντιακά’: Μερικοί τρόποι να ξεπεράσουμε τον φόβο της άγνωστης γλώσσας στο σχολείο. Ημερίδα «Η διαχείριση της πολυγλωσσίας στο σχολείο», ΠΤΔΕ και Διδασκαλείο ΠΤΔΕ, Παν/μιου Κρήτης, 17 Μαΐου 2008 [προσκεκλημένη ομιλήτρια]
  25. Τσοκαλίδου, Ρ., Σκούρτου, Ε. & Μ. Πατλάκουτζα (2008) «Γνωρίζοντας τις γλώσσες του κόσμου ή βρίσκοντας την ενότητα μέσα από την ετερότητα στο δημοτικό σχολείο». Διεθνές Συνέδριο: 2008, Ευρωπαϊκό έτος διαπολιτισμικού διαλόγου: Συνομιλώντας με τις

- γλώσσες-πολιτισμούς, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Α.Π.Θ., 12-14 Δεκεμβρίου 2008.
26. Tsokalidou, R. & A. Gkaintartzi (2009) *"She is a very good child but she doesn't speak"*: The invisibility of children's bilingualism and teacher ideology. International Symposium on Bilingualism 7, Utrecht, 8-11 July 2009
  27. Τσοκαλίδου, Ρ. (2009) Η δημιουργική διαδικασία της ανάπτυξης πολυγλωσσικού υλικού: η περίπτωση του περιοδικού «Πολύδρομο». Ημερίδα «Αξιοποίηση της Πολυπολιτισμικότητας στο Σχολείο», Διδασκαλείο Τ.Ε.Π.Α.Ε. ΑΠΘ και περιοδικό «Πολύδρομο», 25 Μαΐου 2009.
  28. Τσοκαλίδου, Ρ. (2009) Τι μπορούμε να μάθουμε από τα δίγλωσσα παιδιά: η πολυπολιτισμική τάξη ως πηγή πλούτου για όλους. 2<sup>ο</sup> Σεμινάριο-Μετανάστευση, εκμάθηση και διατήρηση της Αλβανικής Γλώσσας, Σύλλογος Αλβανών Μεταναστών «Μητέρα Τερέζα», Θεσσαλονίκη, 10 Μαΐου 2009 [προσκεκλημένη ομιλήτρια]
  29. Γάτση, Γ. & Ρ. Τσοκαλίδου (2010) Γράφοντας για το Πολύδρομο: Ενισχύοντας την πολυγλωσσία κατά τη διάρκεια του μαθήματος των γαλλικών. «*Η συμβολή της Γαλλικής Γλώσσας και πολιτισμού στην αναζήτηση της γνώσης σε διεπιστημονικό επίπεδο*». ΥΠΕΠΘ, Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης, APLF, 16 Οκτώβρη 2010
  30. Τσοκαλίδου, Ρ. & Ε. Μάρκου (2011) Παρέμβαση σχετικά με τα πολυγλωσσικά ΜΜΕ και τη διαμόρφωση μιας πολυπολιτισμικής κοινής γνώμης. Συνέδριο «*Δημοσιογραφία χωρίς διακρίσεις*», Θεσσαλονίκη, 14 & 15 Ιουνίου 2011
  31. Τσοκαλίδου, Ρ. (2011) Τι μπορούμε να μάθουμε από τα δίγλωσσα παιδιά; Ατελιέ για τη διγλωσσία. Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης, 2 Δεκεμβρίου 2011
  32. Τσοκαλίδου, Ρ. (2012) Δίγλωσσα παιδιά ανάμεσα στον ελληνικό και τον αραβικό κόσμο. Ημερίδα «*Η Ιστορία της Αραβικής Γλώσσας*» Πολιτισμική και Εμπορική Διαχρονικότητα. Ι.Μ.Χ.Α., ΑΠΘ και Διεθνές Πανεπιστήμιο Ελλάδας, ΚΕ.Δ.Ε.Α.-ΑΠΘ, Σάββατο 24 Μαρτίου 2012
  33. Tsokalidou, R. (2013) Multilingual practices at school: Inspirations from our bilingual students. 1<sup>st</sup> Hellenic Conference on Early Language Learning "First Steps to Multilingualism: The Greek Programme of English for Young Learners", Αθήνα, 14-16 Ιουνίου 2013.
  34. Γκαϊνταρτζή, Α., Κομπιάδου, Ε., Παναγιωτίδου, Χ. & Τσοκαλίδου, Ρ. (2014) Πολύδρομο: ερευνητικές προσεγγίσεις και δράσεις για την επαφή των γλωσσών και των πολιτισμών στην εκπαίδευση και την κοινωνία. Econolang, Βόλος
  35. Ηλιοπούλου, Ν., Ζάγκα, Ε., Μαλιγκούδη, Χ., Τσοκαλίδου, Ρ. (2015) Διαπολιτισμική εκπαίδευση: από τη θεωρία στη διδακτική πράξη. Ημερίδα για την Ελληνομάθεια. Υποστήριξη και ποιοτική ανάδειξη της διδασκαλίας/μάθησης της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, 11 Ιουνίου 2015.
  36. Τσοκαλίδου, Ρ. (2015) Ο λόγος και η δύναμή του στην ενδυνάμωση και αποδόμηση των στερεοτύπων. Ημερίδα αντιρατσιστικής εκπαίδευσης για εκπαιδευτικούς. Εκδόσεις Πατάκη, Θέατρο Φαργκάνη, 3 Οκτωβρίου 2015.
  37. Καμαρούδης, Σ., Κομπιάδου, Ε., Μανιάτη, Α., Τσοκαλίδου, Ρ. (2015) *Reignons les lettres/Ζωγραφίζοντας τα γράμματα: αναδυόμενος πολυγλωσσικός γραμματισμός μέσω των συστημάτων γραφής*. Ημερίδα «*Καινοτομία, Δημιουργικότητα, Διεπιστημονικότητα στο Σχολείο*», Παιδαγωγική Σχολή Φλώρινας, Παν/μιο Δυτικής Μακεδονίας, 4/12/15.
  38. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) Ζητήματα πολυγλωσσίας στην υπηρεσία της ένταξης των παιδιών μεταναστευτικής και μη καταγωγής στο ελληνικό σχολείο. Ημερίδα Πολυπολιτισμική Εκπαίδευση, Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας και ομάδα 'Πολύδρομο', 6-2-2016, ΠΟΛΥΣΤΕΚΙ ομάδας 'Πολύδρομο'.

39. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) Ο σεξισμός στη δομή και στη χρήση των γλωσσών. Ημερίδα «Η υπέρβαση του γλωσσικού σεξισμού στη δημόσια διοίκηση-Θα αποτελέσει το ΑΠΘ ένα παράδειγμα καλής πρακτικής;» Επιτροπή Ισότητας και Φύλου, ΑΠΘ, 29.2.2016, Παιδαγωγική Σχολή ΑΠΘ.
40. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) "Η εκπαίδευση μέσα από το πρίσμα της γλωσσικής και πολιτισμικής αμοιβαιότητας". Ημερίδα της 38ης Περιφέρειας Προσχολικής Εκπαίδευσης Κιλκίς με το Ελληνικό Παρατηρητήριο για τη Διαπολιτισμική Παιδεία και Εκπαίδευση (ΕΠΑΔΙΠΕ) «Το νηπιαγωγείο τόπος πολιτισμικής αλληλεπίδρασης, κοινωνικής συνοχής και ισότητας ευκαιριών», 15 Απριλίου 2016, 8<sup>ο</sup> Δ.Σ. Κιλκίς.
41. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) «Οι ελληνόφωνες εστίες στη Συρία». Πρόγραμμα ταχύρρυθμης εκπαίδευσης εθελοντών & εθελοντριών προσφυγικών καταυλισμών. Φιλοσοφική Σχολή Α.Π.Θ., 2 Απριλίου 2016.
42. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) 'Εκπαίδευση γύρω από τις γλώσσες και τους πολιτισμούς σε τάξεις με παιδιά προσφυγικής και μεταναστευτικής καταγωγής'. Διημερίδα Σπουδές στο Α.Π.Θ. και στον κόσμο τον 21ο αιώνα. ΚΕΔΕΑ, 11-12/11/2016.
43. Τσοκαλίδου, Ρ. (2016) «Ο νέος πολιτικός λόγος για τη διαπολιτισμική εκπαίδευση». Συνέδριο «Ο κοινωνικός και πολιτικός λόγος σήμερα για την ξενόγλωσση εκπαίδευση στην Ε.Ε.», Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ, 4-6/11/16.
44. Τσοκαλίδου, Ρ. (2017) «Ζητήματα διγλωσσίας και εκπαίδευσης σε τάξεις με παιδιά προσφυγικής και μεταναστευτικής καταγωγής». Πρόγραμμα επιμόρφωσης σχολικών συμβούλων, 22 & 23/2/2017.
45. Τσοκαλίδου, Ρ. (2017) «Η γλώσσα είναι πολλές-ζητήματα επαφής γλωσσών: ελληνικά και αραβικά». Πρόγραμμα PRESS, Δράση 10: Κατάρτιση εκπαιδευτικών και εθελοντών σε θέματα γλωσσικής-πολιτισμικής ένταξης προσφύγων, Θεσσαλονίκη, 11/2/17.
46. Τσοκαλίδου, Ρ. (2017) Προσφυγικοί πληθυσμοί, διαπολιτισμική εκπαίδευση και κείμενα ταυτότητας. Ημερίδα «Γλώσσες, ταυτότητες και δικαιώματα στο σχολείο: Με αφορμή το έργο του J. Cummins», ΕΚΠΑ, 8/3/2017.
47. Tsokalidou, R. & Kamaroudis, S. (2017) Initiatives by Polydromo Group on the Integration of Refugees-challenges and important issues. Workshop organize dans le cadre du projet Form Alter 2, "Eleves Migrants a travers l'Europe: accueillir, accompagner, vivre ensemble", Universite du Maine, 8-9/6/2017.
48. Tsokalidou, R. (2017) Translanguaging: new dimensions in communication and language learning (plenary lecture). 16<sup>th</sup> International Conference, Greek Applied Linguistics Association "Migration and Language Education", AUTH, Thessaloniki, 6-8 October 2017.
49. Tsokalidou, R. & Kompiadou, E. (2017) Challenges and issues in the language education of refugees in Thessaloniki, Greece. "The Protective Role of Language in Global Migration and Mobility: Language Policies and Practices in Refugee Settings", AUB, Beirut Meeting of Prolanguage Group (University of Reading, Παν/μιο Πατρών, American University of Beirut), October 30-November 1, 2017.
50. Katerina Makri, Maria Papadopoulou, Roula Tsokalidou, Eleni Skourtou, Eugenia Arvaniti, Anastasia Gaindartzzi, Vassiliki Kantzou, Polyxeni Manoli, Evie Markou, Anna Mouti, Nektaria Palaiologou, Roula Kitsiou (2017) Tutor practices in new HOU programmes. Stories from the trenches: the case of LRM (Language Education for Refugees and Migrants). 9<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο για την Ανοιχτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση. Ο Σχεδιασμός της Μάθησης. Σχολή Ανθρωπιστικών Σπουδών Ε.Α.Π., Αθήνα,, 24-26 Νοεμβρίου 2017.



51. Τσοκαλίδου, Ρ. (2018) Ζητήματα φύλου στη γλωσσική εκπαίδευση προσφύγων: πρώτοι προβληματισμοί. Ημερίδα 'Φύλο και Εκπαίδευση'. Υπουργείο Εσωτερικών Γενική Γραμματεία Ισότητας των Φύλων. Νέο Δημοκρατικό Μέγαρο Θεσσαλονίκης, 10/2/18.
52. Ρούλα Τσοκαλίδου, Εύη Κομπιάδου, Μαρία Παρασκευά, Βιργινία Αρβανιτίδου, Νταούντ Αλ Σουέις & Μωχάμεντ Τάλχα (2020) Παρουσίαση του Προγράμματος 'Διδάσκοντας γλώσσα από τη ματιά των προσφύγων. Διημερίδα 'Αναδεικνύοντας τη ματιά των προσφύγων: Ζητήματα γλωσσικής εκπαίδευσης των προσφύγων', ΑΠΘ, 6-7/3/2020.

Archakis, A. (2014). Immigrant voices in students' essay texts: Between assimilation and pride. *Discourse & Society*, 0957926513519539.

Archakis, A., Lampropoulou, S. & Tsakona, V. (2017) "I'm not a racist but I expect linguistic assimilation": The concealing power of humour in an anti-racist campaign. *Discourse, Context & Media*, <https://doi.org/10.1016/j.dcm.2017.03.005>

Androulakis G., Gkaintartzi A., Kitsiou R., Tsioli S. (2016) Parents-Schools' Communication and Albanian as a Heritage Language in Greece. In: Trifonas P., Aravossitas T. (eds) *Handbook of Research and Practice in Heritage Language Education*. Springer International Handbooks of Education. Springer, Cham

Barratt-Pugh & Rohl, M. (2001) Learning in Two Languages: A bilingual Program in Western Australia. *Embracing Pluralism Worldwide, Part 1: Literacy Is International*, 54/7, 664-676.

Bruen, J & Kelly, N. (2016) Language teaching in a globalized world: harnessing linguistic super-diversity in the classroom. *International Journal of Multilingualism*, 333-352.

Chatzidaki, A., & Maligkoudi, C. (2013). Family language policies among Albanian immigrants in Greece. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16(6), 675-689.

Chatzidaki, A., & Xenikaki, I. (2012). Language choice among Albanian immigrant adolescents in Greece: The effect of the interlocutor's generation. *Menon*, 4.

Clyne, M. (1997) Some of the Things Trilinguals Do. *International Journal of Bilingualism*, 1(2), pp. 95-116.

Clyne, M. (1997). 'Multilingualism in Australia'. *Annual Review of Applied Linguistics*, 17 , 191-203.

Clyne, M. (2008) The monolingual mindset as an impediment to the development of plurilingual potential in Australia. *Sociolinguistic Studies*, 2(3), pp. 347-365.

Cole, M. W., Puzio, K., Keyes, C. S., Jiménez, R. T., Pray, L., & David, S. (2012). Contesting language orientations: A critical multicultural perspective on local language policy in two middle schools. *Middle Grades Research Journal*, 7(2), 129.

Dressler, R. (2014). Exploring linguistic identity in young multilingual learners. *TESL Canada Journal*, 32(1), 42.

Driscoll, P., Jones, J. & Macroy, G. (2004) The Provision of Foreign Language Learning for Pupils at Key Stage 2, Research Report 572, Canterbury Christ Church University College, ISBN 1 84478 306 5.

Dinas, K. and Stamou, A. (2009). 'Greek teachers' common misconceptions about bilingualism'. In *Proceedings of the International Conference: Intercultural Education: Paedeia, Polity, Demoi*

Fragaki, G. & Goutsos, D. (2008) Gender adjectives and identity construction in Greek corpora - *Proceedings of the 7th International Conference on Greek Linguistics*.

Fragaki, G., & Goutsos, D. (2005, September). Gender adjectives and identity construction in Greek corpora. In *Proceedings of the 7th international conference on Greek Linguistics, University of York, 8-10 September 2005*.

Gardner-Chloros, Penelope & Katerina Finis (2003) How code-switching mediates politeness: gender-related speech among London Greek-Cypriots. In *Estudios de Sociolinguística*, Volume 4(2), pp.505-532.

Gogonas, N. (2009). 'Language shift in second generation Albanian immigrants in Greece'. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 30 (2) 95-110.

Gogonas, N., & Michail, D. (2015). Ethnolinguistic vitality, language use and social integration amongst Albanian immigrants in Greece. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 36(2), 198-211.

Goriot, C., Denessen, E., Bakker, J., & Droop, M. (2015). Benefits of being bilingual? The relationship between pupils' perceptions of teachers' appreciation of their home language and executive functioning. *International Journal of Bilingualism*, 1367006915586470.

Goutsos, D. & Fragaki, G. (2009) Lexical Choices of Gender Identity in Greek Genres: The View From Corpora. *Pragmatics*, Vol 19, No 3, 317-340.

Groenewegen, A. M. (2014). Meertaligheid in het onderwijs. Een analyserend onderzoek naar de kennis en ervaring van basisschooldocenten met tweetalige kinderen op Utrechtse basisscholen.

Gu, M. M. (2011). 'I am not qualified to be a Hongkongese because of my accented Cantonese': mainland Chinese immigrant students in Hong Kong. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 32(6), 515-529.

Gu, M. M., & Patkin, J. (2013). Heritage and identity: Ethnic minority students from South Asia in Hong Kong. *Linguistics and Education*, 24(2), 131-141.

Gu, M. (2014). From opposition to transcendence: The language practices and ideologies of students in a multilingual university. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 17(3), 310-329.

Gu, M. M. (2013). Language practices and transformation of language ideologies: Mainland Chinese students in a multilingual university in Hong Kong. In *Language alternation, language choice and language encounter in international tertiary education* (pp. 223-235). Springer Netherlands.

Gu, M. M., & Qu, X. D. (2015). Ideological disqualification in language use: being newcomers in primary education. *Research Papers in Education*, 30(4), 506-522.

Haberland, H., Lønsmann, D., & Preisler, B. (Eds.). (2013). *Language alternation, language choice and language encounter in international tertiary education* (Vol. 5). Springer Science & Business Media.

Hazel, S. & Mortensen, J. (2013) Kitchen Talk-Exploring Linguistics Practices in Liminal Institutional Interactions in a Multilingual University Setting. In Haberland, H. Lønsmann, D & Preisler, B. (Eds) *Multilingual Education. Language Alternation, Language Choice and Language Encounter in International Tertiary Education*. Springer Science and Business Media Dordrecht.

Hill, K., Davies, A., Oldfield, J. and Watson, N. (1997). 'Questioning an early start: the transition from primary to secondary foreign language learning'. *Melbourne Papers in Language Testing*, 21- 35.

Holeva, A. (2005). 'Learning Greek and Maintaining Greek Ethnic Identity. St George College, South Australia: Students' Perspectives'. In Close, E. Tsianikas, M. And Frazis, G. (Eds.) *Greek Research in Australia: Proceedings of the Biennial International Conference of Greek Studies, Flinders University April 2003*, Flinders University Department of Languages - Modern Greek: Adelaide, 353-372.

Holmes, J. (1993). 'Immigrant women and language maintenance in Australia and New Zealand'. *International Journal of Applied Linguistics* 3 (2) 159-179.

Holmes, J. (1997). 'Keeping Tabs on Language Shift in New Zealand: Some Methodological Considerations'. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 18 (1) 17-39.

Jung, J., Boman, P. and Williams, D. (2007). 'A comparative examination of South Australian primary students' attitudes towards German LOTE and other learning areas'. *Journal of Educational Enquiry*, 7(1), pp. 16-30.

Jung, J., Boman, P. & Williams, D., (2007) A comparative examination of South Australian primary students' attitudes towards German LOTE and other learning areas. *Journal of Educational Enquiry*, 7(1), pp. 16-31.

Kamuangu, G.K. (2008) Language, immigration and ethnicity: language in DRC immigrant families. **URI:** <http://hdl.handle.net/10539/4715>

Kasanga, LA (2008). 'Cheap'c'est quoi? Immigrant Teenagers in Quest of Multilingual Competence and Identity'. *International Journal of Multilingualism* 5 (4) 333-356.

Katsoyannou, M. and Goutso, D. (2006). 'Gender Construction and the *Word Thesaurus* for Greek'. In Thüne, E.M., Leonardi, S. and Bazzanella, C. (Eds.) *Gender, language and new literacy*, London : Continuum/NY, 95-106.

Kleinsasser, R.C. (2001) Primary to secondary LOTE articulation: A local case in Australia. *Foreign Language Annals*, 34(3), pp. 193-205.

Kokkola, L. (2013). Reading Multilingual Literature: The Bilingual Brain and Literacy Education. *Bookbird: A Journal of International Children's Literature*, 51(3), 22-35.

Kondoyianni, A., Lenakakis, A., & Tsiotsos, N. (2013). Intercultural and lifelong learning based on educational drama In this article the phrase educational drama alternates with pedagogical theatre, due to our German references where the compound Theaterpädagogik is used, hence also our coining of the anglicized adjective theatropedagogical (see 5.2 and Concluding Note), both stems of which are rooted in the Greek language.: Propositions for Multidimensional Research Projects. *Scenario*, 2013(02), 27-47.

Kourtis-Kazoullis, V. (2007). 'Bilingualism on the Internet: The Teaching/Learning of Greek as a Second Language in Higher Education'. In Close, E. 25. Tsianikas, M. and Couvalis, G. (Eds.) *Greek Research in Australia: Proceedings of the Sixth Biennial International Conference of Greek Studies, Flinders University June 2005*, Flinders University Department of Languages - Modern Greek: Adelaide, 199-210.

Kourtis-Kazoullis, V. (2007). Bilingualism on the Internet: The Teaching/Learning of Greek as a Second Language in Higher Education.

Kourtis-Kazoullis, V. (2008). 'From Theory to Practice: The Creation of an Internet-Based Language Learning Environment for Academic Language Proficiency in Greek as a Second Language'. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 2 (3) 289 – 301.

Kourtis-Kazoullis, V., Papantonakis, G., Makrogianni, T. & Kladogenis, D-I. (2009) An Internet-based Learning Environment for the Teaching of Greek as a Second Language through Literary Texts: Theory and Practice. Στο Close, E., Couvalis, G., Frazis, G., Palaktoglou, M. & Tsianikas, M. (eds.) *Greek Research in Australia: Proceedings of the Biennial International Conference of Greek Studies*, Flinders University, June 2007, Flinders University Department of Languages - Modern Greek: Adelaide, 321-334.

Lotherington, H. (2010) A Tale of Four Teachers: A Study of an Australian Late-entry Content-based Programme in Two Asian Languages. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 97-106.

Lytra, V. (2007). *Play frames and social identities: contact encounters in a Greek primary school*. The Netherlands: John Benjamins Publishing Company.

Markou, E. (2013). 'Reality-check': the possibilities and impossibilities for non-discriminatory principal practice in multiethnic schools. *Italian Journal of Sociology of Education*, 5(2).

Markou, E. (2016) Real principals in real multiethnic schools: the (im)possibilities for inclusive principal practice. PhD Thesis, UCL Institute of Education, London.

Mary, L. & Young, A. (2017) Engaging with emergent bilinguals and their families in the pre-primary classroom to foster well-being, learning and inclusion. *Language and Intercultural Communication*, 17, 4, 455-473.

Mattheoudakis M., Chatzidaki, A. & Maligkoudi, C. (2017) Heritage language classes and bilingual competence: the case of Albanian immigrant children in Greece. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 1-17.

Mattheoudakis M., Chatzidaki, A. & Maligkoudi, C. (2017) Greek teachers' views on linguistic and cultural diversity. *Selected Papers of ISTAL*, 22, 358-371.

Menegaki, Maria & Efthymiou, Loukia (2009) Εξουσία και γλώσσα στη σύγχρονη ελληνική κοινωνία. Μια προσέγγιση. Στο Close, E., Couvalis, G., Frazis, G., Palaktoglou, M. & Tsianikas, M. (eds.) *Greek Research in Australia: Proceedings of the Biennial International Conference of Greek Studies*, Flinders University, June 2007, Flinders University Department of Languages - Modern Greek: Adelaide, 449-466.

Mingyue, M. G. (2011). 'I am not qualified to be a Hongkongeese because of my accented Cantonese': mainland Chinese immigrant students in Hong Kong'. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 32 (6) 515-529.

Mitits, L. (2014). *Department of Greek* (Doctoral dissertation, Department of Greek LANGUAGE LEARNING STRATEGY USE BY EARLY ADOLESCENT MONOLINGUAL EFL AND MULTILINGUAL EFL/L2 GREEK LEARNERS IN THE GREEK EDUCATIONAL CONTEXT by Lydia Mitits A thesis submitted for the degree of Doctor of Philosophy in Applied Linguistics Supervisor Dr. Zoe Gavriilidou Professor, Department of Greek, Democritus University of Thrace).

Nguyen, X. L. (2013). The Role of Parents in Maintaining Cultural Values in Vietnamese Immigrant Families in Windsor.

Ortega Martin, J.L., Macrory, G. & Chretien, L. (2010) Efecto de las nuevas tecnologías en el aprendizaje del inglés en primaria: un currículo compartido por colegios de Francia, Inglaterra y España. CiDd: Il Congres Internacional de DIDACTIQUES,

Pulinx, R., Van Avermaet, P., & Agirdag, O. (2015). Silencing linguistic diversity: The extent, the determinants and consequences of the monolingual beliefs of Flemish teachers. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 1-15.

Papademetre, L. (1994). 'Self - defined, other - defined cultural identity: Logogenesis and multiple - group membership in a Greek Australian sociolinguistic community'. *Journal of Multilingual & Multicultural Development* 15 (6) 507-525.

Pauwels, A. (1995). *Cross-cultural communication in the Health Sciences: Communicating with migrant patients*. Melbourne: Macmillan.

Pauwels, A. (2005). 'Maintaining the community language in Australia: Challenges and roles for families'. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 8 (2-3) 124-131.

Pauwels, A. (2008) Maintaining the Community Language in Australia: Challenges and Roles for Families. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 124-131.

Pauwels, A. (2011). 'Risking or boosting masculinity? Men's language choices in multilingual settings'. In Wei (Ed), *Applied Linguistics Review, Volume 2*, Berlin and New York: De Gruyter Mouton, 147-169.

Pauwels, A. (2016) *Language Maintenance and Shift*. Cambridge University Press.

Pavlidou, S. (2002) Women, gender and Modern Greek. Hellinger, Marlis and Hadumod Bussmann (eds) *Handbook of gender across languages*. Amsterdam: Benjamins.

Pulinx, R. Van Avermaet, P. & Agirdag, O. (2017) Silencing linguistic diversity: The extent, the determinants and consequences of the monolingual beliefs of Flemish teachers. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 542-556.

- Rampton, B., Collins, J., Harris, R., Leung, C., Tremlett, Annabel, Lytra, V. and Lefstein, A. (2003). *Language and the construction of identities in contemporary Europe: notes towards a research programme*. Working Paper. King's College London, London.
- Read, J., 1996. Recent developments in Australian late immersion language education. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 17(6), pp. 469-484.
- Ritterfeld, U., Lüke, C., Starke, A., Lüke, T., & Subellok, K. (2013). Studien zur Mehrsprachigkeit: Beiträge der Dortmunder Arbeitsgruppe.
- Rubino, A. (2004) Trilingual women as language mediators in the family. *Australian Review of Applied Linguistics*, 18, 1, 25-49.
- Rubino, A. (2010). 'Multilingualism in Australia: Reflections on Current and Future Research Trends'. *Australian Review of Applied Linguistics* 33 (2) 17.1-17.21.
- Rubino, A. & Cruickshank, K. (2016) Exploring language choice and identity construction in 'in-between' sites. Ethnic media and community languages schools in Australia. *Australian Review of Applied Linguistics*, 39, 3, 255-271.
- Sato, K. & Kleinsasser, R. (1999). 'Multiple Data Sources: Converging and diverging conceptualizations of L2 teaching'. *Australian Journal of Teacher Education* 24 (1)16 -34.
- Sato, K. & Kleinsasser, R.C., 1999. Communicative language teaching (CLT): Practical understandings. *Modern Language Journal*, 83(4), pp. 494-517.
- Simos, P. G., Sideridis, G. D., Mouzaki, A., Chatzidaki, A., & Tzeveleku, M. (2014). Vocabulary growth in second language among immigrant school-aged children in Greece. *Applied Psycholinguistics*, 35(03), 621-647.
- Stamou, A. & Dinas, K. (2009) Greek teachers' common misconceptions about bilingualism. *Proceedings of the International Conference 'Intercultural Education: Paideia, Polity, Demoi*. Athens, 22-26 June, 2009. ISBN: 978 960 98897 0 4.
- Troutt Powell, E. M. (2010) Slaves of Siblings? Abdallah al-Nadim's Dialogues about the Family. In Walz, T. & Cunno, K.M. (Eds) *Race and Slavery in the Middle East*. Cairo: The American University in Cairo Press.
- Wang, D. (2013). The use of English as a lingua franca in teaching Chinese as a foreign language: A case study of native Chinese teachers in Beijing. In *Language alternation, language choice and language encounter in international tertiary education* (pp. 161-177). Springer Netherlands.
- Winter, J. & Pauwels, A (2005). 'Gender in the construction and transmission of ethnolinguistic identities and language maintenance in immigrant Australia'. *Australian Journal of Linguistics*, 25 (1) 153-168.
- Winter, J. & Pauwels, A. (2000). 'Gender and language contact research in the Australian context'. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 21 (6) 508-522.
- Winter, J. & Pauwels, A. (2006). 'Language maintenance in friendships: second-generation German, Greek, and Vietnamese migrants'. *International Journal of the Sociology of Language*, 180 123-139.
- Winter, J. & Pauwels, A., (2000) Gender and language contact research in the Australian context. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 21(6), pp. 508-522.
- Young, A. (2013). Pour une meilleure prise en compte de la diversité linguistique et culturelle des jeunes enfants: Un exemple de formation d'assistantes de maternelle [Towards inclusion: In-service training for nursery school assistants working with linguistically and culturally diverse young children]. *Développement du langage et plurilinguisme chez le jeune enfant*. Toulouse: Éditions ERES.

Young, A. (2013). Pour une meilleure prise en compte de la diversité linguistique et culturelle des jeunes enfants: un exemple de formation d'assistantes de maternelle. *Enfance et parentalité*, 195-224.

Young, A. S. (2014). Unpacking teachers' language ideologies: attitudes, beliefs, and practiced language policies in schools in Alsace, France. *Language Awareness*, 23 (1-2), 157-171.

Young, A. S. (2014). Working with super-diversity in Strasbourg pre-schools: Strengthening the role of teaching support staff. *European Journal of Applied Linguistics*, 2(1), 27-52.

Young, A. (Language Awareness, Language Diversity and Migrant Languages in the Primary School. In Garrett, P. & Cots, M. J. (Eds) *The Routledge Handbook of Language Awareness*. Routledge.

Zaunbauer, A.C.M. & Moller, J., (2010) Academic development of children in an immersion program: Results for the first two years of school. *Psychologie in Erziehung und Unterricht*, 57(1), pp. 30-45.

Zheng, L., (2009) Living in two worlds: Code-switching amongst bilingual Chinese-Australian children. *Australian Review of Applied Linguistics*, 32(1), pp. 05.1-05.18.

Αναστασοπούλου, Γ. (2015). *Ταυτότητα και γλώσσα: μια ερευνητική προσέγγιση σε πολιτισμικά διαφορετικούς μαθητές* (Doctoral dissertation).

Ανδρουλάκης, Γ. (2010) Γλώσσα, ταυτότητα και μετανάστευση: η ελληνική ως γλώσσα υποδοχής και η γλωσσική ένταξη μεταναστών/-ριών στη σημερινή Ελλάδα, 4ο Πανερωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών

Ανδρουλάκης, Γ. (2010) Οι (ανα)παραστάσεις των μαθητών/-ριών και των εκπαιδευτικών απέναντι στην πολυγλωσσία και οι συνέπειές τους για την εκπαιδευτική πολιτική σχετικά με τις γλώσσες της μετανάστευσης. Στο Κεσίδου, Α., Ανδρούσου, Α. & Β. Τσάφος (επιμ.) *Μετανάστευση, πολυπολιτισμικότητα και εκπαιδευτικές προκλήσεις: Πολιτική Έρευνα-Πράξη*. Πρακτικά Επιστημονικού Συνεδρίου (Αθήνα, 14-15 Μαΐου, 2010). Θεσσαλονίκη: Ελληνικό Παρατηρητήριο για τη Διαπολιτισμική Παιδεία και Εκπαίδευση (ψηφιακή έκδοση).

Γεωργίου, Α., Καψάλης, Γ., Κώτσης, Κ., Λαΐνας, Α., Ράπτη, Μ., Στεργίου, Λ., & Φωτίου, Π. (2011). Επιμορφωτικό Σεμινάριο: «Διαπολιτισμική εκπαίδευση και διδακτικές πρακτικές στο Γυμνάσιο»: Περιλήψεις εισηγήσεων—μέρος Β΄.

Γεωργόπουλος, Δ. (2015). Το γυναικείο φύλο στα λογοτεχνικά και αυτοβιογραφικά κείμενα της Πηνελόπης Δέλτα: γυναικείοι λογοτεχνικοί χαρακτήρες και έμφυλες αποτυπώσεις τους.

Γκαϊνταρτζή, Α. (2005). Οδεύοντας προς την ανάπτυξη διαπολιτισμικής και διγλωσσικής συνειδητοποίησης: διερεύνηση ζητημάτων ταυτότητας και ετερότητας στο ελληνικό δημοτικό σχολείο και σχεδιασμός διαπολιτισμικού εκπαιδευτικού υλικού.

Γωνίδας, Σ. (2014). Έλληνες και αλλοδαποί μαθητές/ήτριες με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες στο ίδιο σχολείο επαγγελματικής κατάρτισης: αντιλήψεις γονέων και εκπαιδευτικών.

Ευθύβουλου, Β. (2005). Η γλωσσική θεωρία του Μπάχτιν στην " Πάπισσα Ιωάννα" του Εμμανουήλ Ροΐδη: σύγκριση με την " Απίστευτη ιστορία της Πάπισσας Ιωάννας" του Βαγγέλη Ραπτόπουλου: μια κριτική ανάλυση λόγου.

Θεριανός, Κώστας, Τσάφος, Βασίλης, (2008) Ενδοσχολικό σεμινάριο: «Στρατηγικές για την ενίσχυση των μαθητών» : Περιλήψεις εισηγήσεων.

Ιντζέ, Π. (2010). Η ορθότητα και η βεβαιότητα στο νεοελληνικό λεξιλόγιο φυσικών και μη φυσικών ομιλητών της ελληνικής γλώσσας στη Δυτική Θράκη.

Καραδήμος, Δ. (2002). Η αποτελεσματικότητα της διδασκαλίας της νεοελληνικής στην ανάπτυξη των δεξιοτήτων του γραπτού λόγου των αλλοδαπών-παλιννοστούντων μαθητών, στη ΣΤ' τάξη του δημοτικού σχολείου.

- Κουλιάρη, Α. (2005) *Πολυγλωσσία και Γλωσσική Εκπαίδευση. Μια κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση*. Θεσσαλονίκη: Βάνιας.
- Μαραγκουδάκη, Ελένη (2007) Βοηθητικό εκπαιδευτικό υλικό για τα σχολικά εγχειρίδια μαθημάτων θεωρητικής κατεύθυνσης. Γενικό Λύκειο: Συμπληρωματικά φυλλάδια των σχολικών εγχειριδίων.
- Μαραγκουδάκη, Ε. (2011). Βοηθητικό εκπαιδευτικό υλικό για τα σχολικά εγχειρίδια μαθημάτων θεωρητικής κατεύθυνσης. Γενικό Λύκειο: Συμπληρωματικά φυλλάδια των σχολικών εγχειριδίων.
- Μαρίνης, Μ. (2014). *Μορφολογικός δανεισμός: δεδομένα από ελληνικές διαλέκτους σε επαφή με την Ιταλική και την Τουρκική* (Doctoral dissertation).
- Μαχτή, Μ. (2009). *Μελέτη του παιχνιδιού και της επικοινωνίας των κωφών/βαρηκώων παιδιών με τα ακούοντα παιδιά μέσα σε ένα νηπιαγωγείο* (Doctoral dissertation).
- Μπερζαμάνη, Θ. Ν. (2007). Βιογραφική Πορεία και Ανάπτυξη της Ακαδημαϊκής Γλωσσικής Ικανότητας. Το Παράδειγμα των Δίγλωσσων Παλιννοστούντων Φοιτητών από τη Γερμανία στα Παιδαγωγικά Τμήματα του Ελληνικού Πανεπιστημίου.
- Παπαντωνίου, Π. (2003). Η παραγωγή του γραπτού λόγου στην Ε΄και ΣΤ΄δημοτικού σχολείου από αλλοδαπούς και παλιννοστούντες μαθητές.
- Παυλίδου, Σ. (2002) *Γλώσσα-Γένος-Φύλο*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής
- Σκούρτου, Ε. (2002) Δίγλωσσοι Μαθητές στο ελληνικό Σχολείο, στο: *Επιστήμες Αγωγής*, Θεματικό Τεύχος, (11- 22).
- Σκούρτου, Ε. (2011) *Η Διγλωσσία στο Σχολείο*. Αθήνα: Gutenberg
- Στάμου, Σ. (2001). Αναπαραστάσεις και προκαταλήψεις των δασκάλων στο χώρο του δημοτικού σχολείου.
- Στόγιος, Ν. (2008). Πορείες μάθησης δίγλωσσων μαθητών στο ελληνικό σχολείο. Ζητήματα γλώσσας και ταυτότητας.
- Στριπέλη, Α. Ν. (2009). Φύλο και γλωσσική συμπεριφορά στο σχολικό περιβάλλον: μελέτη περίπτωσης.
- Τζιάβα, Δ. (2001). Η πρόσληψη των κόμικς από τους μαθητές του Δημοτικού σχολείου και οι κοινωνιογλωσσικές επιδράσεις τους.
- Τζωρτζάτου, Κ. (2012). *Ορθογραφικά λάθη Ελλήνων και αλλοδαπών μαθητών Δημοτικού* (Doctoral dissertation).
- Τρέσσου, Ευαγγελία, 2007, Βοηθητικό εκπαιδευτικό υλικό για τα σχολικά εγχειρίδια μαθημάτων θετικής κατεύθυνσης. ΕΠΑ.Λ./ΕΠΑ.Σ.: Συμπληρωματικά φυλλάδια των σχολικών εγχειριδίων.
- Τρέσσου, Ε. (2011). Βοηθητικό εκπαιδευτικό υλικό για τα σχολικά εγχειρίδια μαθημάτων θετικής κατεύθυνσης. ΕΠΑ. Λ./ΕΠΑ. Σ.: Συμπληρωματικά φυλλάδια των σχολικών εγχειριδίων.
- Τσάφος, Β., Χαραμής, Π. (2008) Επιμορφωτικό σεμινάριο: «Διαφοροποίηση της διδασκαλίας σε πολυπολιτισμικές τάξεις»: Περιλήψεις εισηγήσεων – Κορωπί.
- Τσουκάτος, Τ. (2008). Συστήματα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης Και Ελέγχου Κατά Emas Στα Ελληνικά Νοσοκομεία Case Study: Γενικό Νοσοκομείο Παιδών Αθηνών «Η Αγία Σοφία».
- Κώστας, Θ., & Τσάφος, Β. (2011). Ενδοσχολικό σεμινάριο:«Στρατηγικές για την ενίσχυση των μαθητών»: Περιλήψεις εισηγήσεων.
- Χρήστου, Α. Θ. (2007). Από τη χώρα υποδοχής και πάλι πίσω: η κληρονομιά της μετανάστευσης και το σχέδιο της παλιννόστησης.